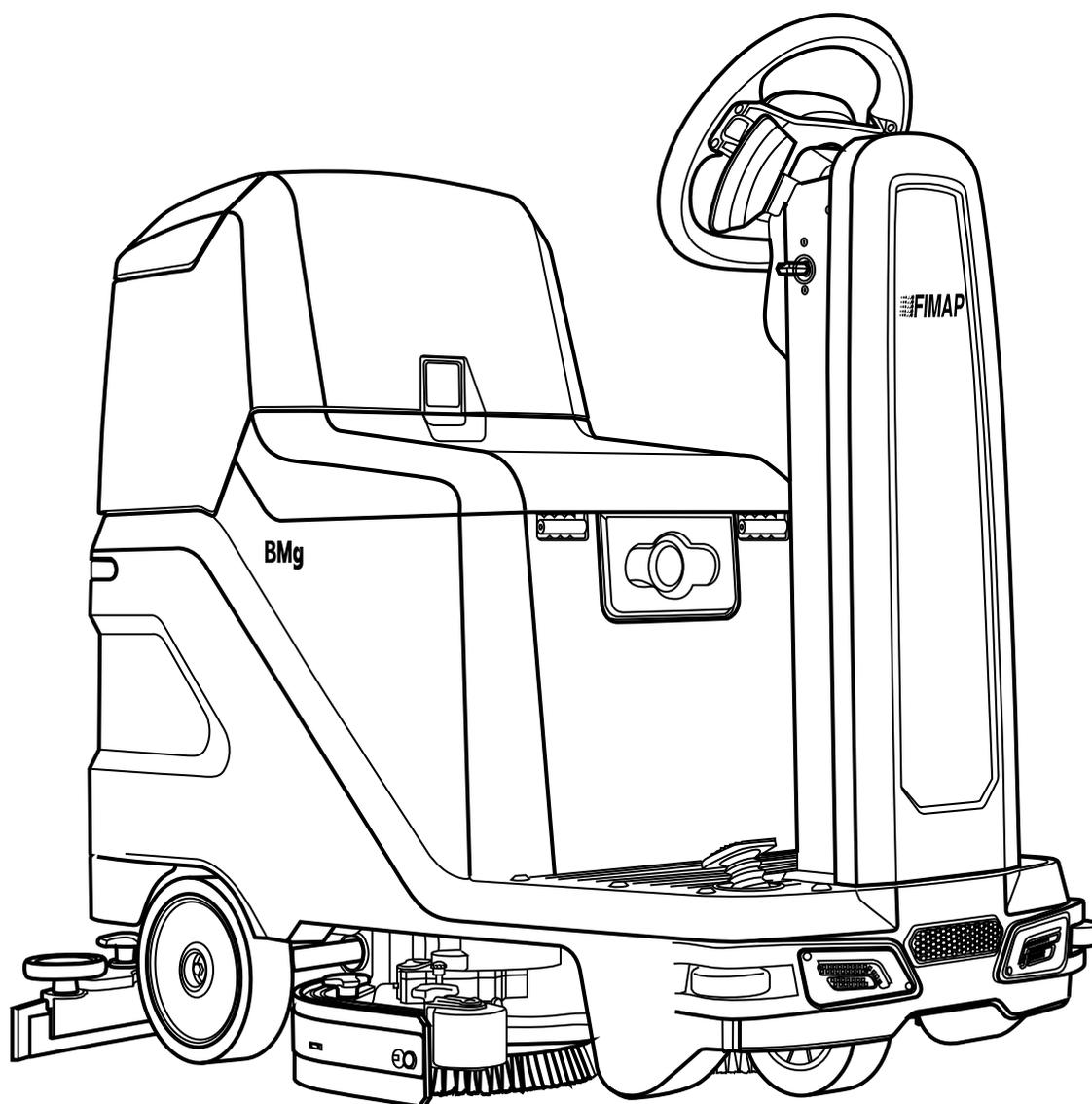
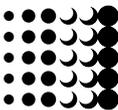


BMg Plus



PROFESSIONAL SCRUBBING MACHINES

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA / KONSERWACJI

 **FIMAP**[®]



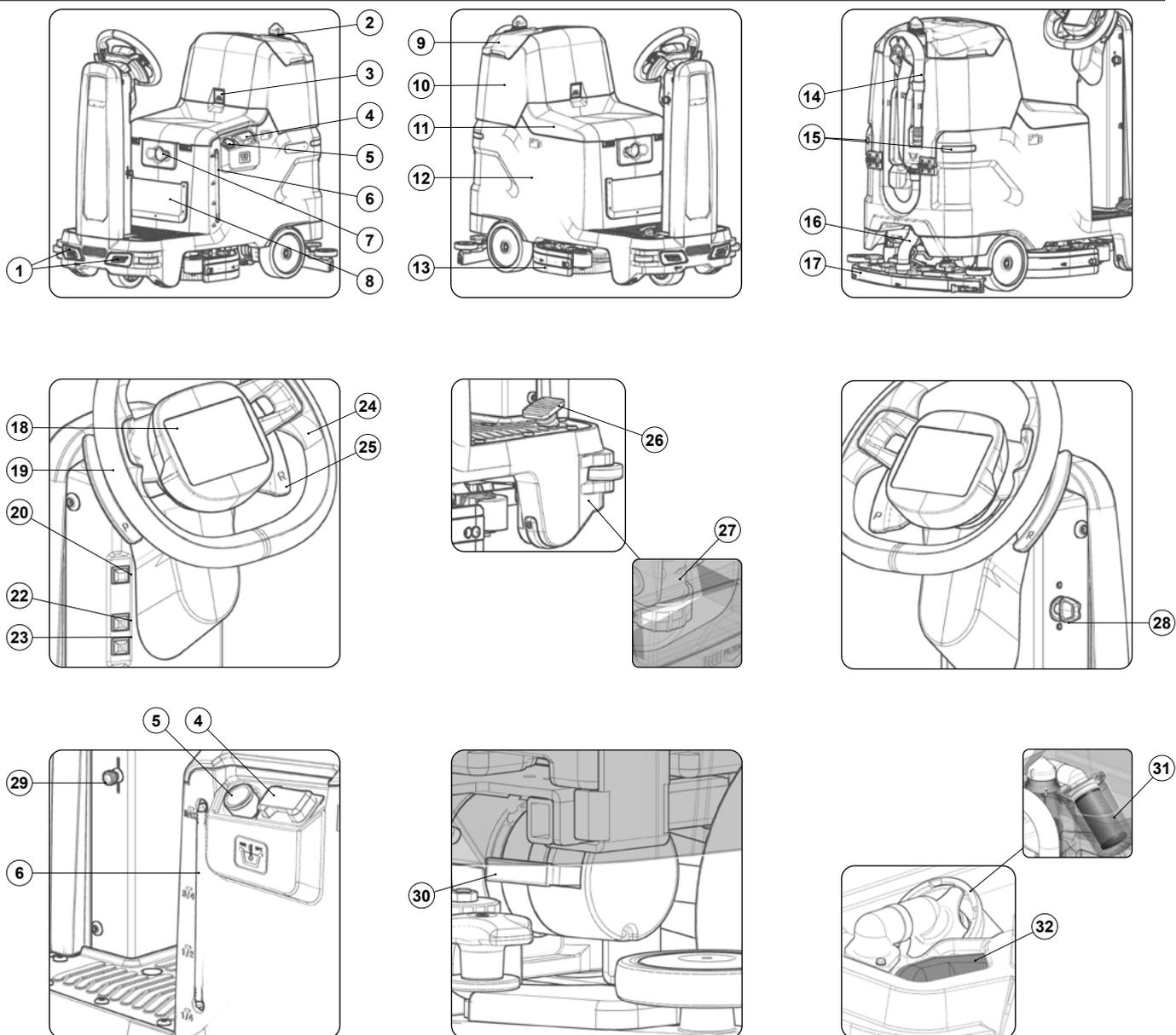
ORIGINAL INSTRUCTION DOC. 10082488 - Ver. AC - 12-2019

SPIS TREŚCI

SPIS TREŚCI	3
ROZMIESZCZENIE GŁÓWNYCH ELEMENTÓW MASZINY	5
OPIS OGÓLNY	6
OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA.....	6
SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI.....	6
CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI.....	7
ODBIORCY.....	7
PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI.....	7
ODBIÓR MASZINY.....	7
WSTĘP.....	7
DANE IDENTYFIKACYJNE.....	7
OPIS TECHNICZNY.....	7
PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZINY.....	7
BEZPIECZEŃSTWO.....	7
ZASADY.....	7
TABLICZKA ZNAMIONOWA.....	8
DANE TECHNICZNE	8
OGÓLNE DANE MASZINY.....	8
OGÓLNE OSIĄGI MASZINY.....	9
OSIĄGI ZESPOŁU MYJĄCEGO.....	9
OSIĄGI ZESPOŁU ZASYSANIA (SILNIK 2ST).....	9
OSIĄGI ZESPOŁU ZASYSANIA (SILNIK 3ST OPCJONALNIE).....	9
OSIĄGI ZESPOŁU SILNIKA TRAKCYJNEGO.....	10
RODZAJ ZASILANIA MASZINY.....	10
SYMBOLE I ETYKIETY UMIESZCZONE NA MASZYNIE	10
SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE.....	10
ETYKIETY UMIESZCZONE NA MASZYNIE.....	11
EKRAŃ STEROWANIA.....	12
POLE INFORMACYJNE.....	12
PRZYGOTOWANIE MASZINY	13
PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZINY.....	13
USUWANIE OPAKOWANIA MASZINY.....	13
TRANSPORTOWANIE MASZINY.....	14
ZABEZPIECZANIE MASZINY.....	14
STOSOWANY TYP AKUMULATORA.....	14
WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZINY.....	14
KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORÓW.....	15
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW.....	15
NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU.....	16
ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO.....	16
WKŁADANIE FILTRA UKŁADU WODNEGO.....	17
MONTAŻ SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA Z JEDNĄ SZCZOTKĄ).....	17
MONTAŻ SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA Z DWIEMA SZCZOTKAMI).....	17
MONTAŻ PŁYTY ŚCIERNEJ (WERSJA ORBITALNA).....	18
MONTAŻ KORPUSU WYCIERACZKI.....	18
PRZYGOTOWANIE DO PRACY	18
ROZPOCZĘCIE PRACY	19
LICZNIK.....	19
SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW.....	19
PRZEŁĄCZNIK DS (DRIVE SELECT).....	20
PRZEJAZD.....	20
MYCIE BEZ SUSZENIA.....	21
SUSZENIE.....	22
MYCIE Z SUSZENIEM.....	23
PRZEPEŁNIENIE URZĄDZENIA.....	24

FUNKCJE DODATKOWE.....	24
TRYB ECO MODE	24
TRYB MANUAL MODE	24
TRYB PROGRAM ZONE	25
TRYB INTELIGENTNEGO SUSZENIA	26
FUNKCJA BIEGU WSTECZNEGO	26
SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY	26
KAMERA TYLNA (OPCJA).....	27
DODATKOWY NACISK PODSTAWY ZE SZCZOTKAMI.....	27
SYSTEM RECYRKULACJI ROZTWORU DETERGENTU (WERSJE FLR).....	27
REFLEKTORY ROBOCZE.....	28
AUTOMATYCZNE WEZWANIE POMOCY TECHNICZNEJ (WERSJE FFM).....	28
AUTOMATYCZNY SYSTEM DOZOWANIA DETERGENTU (WERSJE FSS).....	28
EKRAŃ ALARMU	29
TUTORIAL.....	29
PRZYCISK AWARYJNY.....	30
ZESTAW KOŃCÓWKI SSĄCEJ DO PŁYNÓW (OPCJA)	30
ZESTAW PISTOLETU SPRYSKUJĄCEGO (OPCJA).....	31
KONIEC PRACY.....	32
CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE	32
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	33
CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI.....	33
CZYSZCZENIE SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA Z JEDNĄ SZCZOTKĄ).....	34
CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA Z DWIEMA SZCZOTKAMI).....	34
CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	34
OCZYSZCZANIE FILTRA POWTÓRNEGO OBIEGU (WERSJE FLR).....	35
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU	35
CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO	35
CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO.....	35
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA DETERGENTU (WERSJE FSS).....	35
KONSERWACJA NADZWYCZAJNA.....	36
WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI	36
WYMIANA OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH PODSTAWY.....	36
CZYSZCZENIE SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA Z JEDNĄ SZCZOTKĄ).....	37
WYMIANA SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA Z DWIEMA SZCZOTKAMI).....	37
WYMIANA PŁYTY ŚCIERNEJ (WERSJA ORBITALNA).....	37
CZYNNOŚCI REGULACJI.....	38
REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI.....	38
REGULACJA BOCZNYCH OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH KORPUSU PODSTAWY.....	39
WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK.....	39
NAPRAWA USTEREK.....	40
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE	42

ROZMIESZCZENIE GŁÓWNYCH ELEMENTÓW MASZyny



Główne elementy maszyny to:

1. Reflektory robocze przednie.
2. Lampa sygnalizacyjna pulsacyjna.
3. Dźwignia wstrzymująca obrót zbiornika rekuperacyjnego.
4. Korek-dozownik zbiornika roztworu.
5. Przewód szybkiego wlewu do zbiornika roztworu.
6. Wskaźnik zbiornika roztworu.
7. Przycisk awaryjny.
8. Siatka na przedmioty.
9. Pokrywa zbiornika rekuperacyjnego.
10. Zbiornik rekuperacyjny.
11. Fotel użytkownika.
12. Zbiornik roztworu.
13. Korpus podstawy myjącej.
14. Przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego.
15. Reflektory tylne.
16. Przewód ssania układu wycieraczki.
17. Korpus wycieraczki.
18. Wyświetlacz.
19. Dźwignia wyboru dodatkowego nacisku podstawy.
20. Przycisk sygnału dźwiękowego.
21. Opcjonalny przycisk sterujący zestawu automatycznego dozownika detergentu (wersje z FSS) lub opcjonalny zestaw sterowania do recyrkulacji roztworu detergentu (wersje z FLR).
22. Opcjonalny przycisk sterujący zestawu pistoletu do czyszczenia zbiorników.
23. Opcjonalny przycisk sterujący zestawu końcówki ssącej do płynów.
24. Kierownica.
25. Dźwignia wyboru biegu wstecznego.
26. Pedał jazdy.
27. Filtr roztworu środka czyszczącego.
28. Wyłącznik główny kluczykowy.
29. Dźwignia sterująca zaworem roztworu środka czyszczącego.
30. Dźwignia sterująca hamulcem elektrycznym.
31. Filtr powietrza na wejściu silnika ssącego.
32. Filtr zbiornika rekuperacyjnego.

OPIS OGÓLNY

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie mają charakteru wiążącego. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie ewentualnych zmian elementów, detali, dostarczanych akcesoriów, które uzna za konieczne w celu udoskonalenia produktu lub spełnienia wymogów technicznych lub handlowych. Powielanie, również częściowe, tekstów i rysunków zawartych w niniejszej instrukcji, zgodnie z prawem jest zabronione. **Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączonego wyposażenia. Rysunki mają charakter poglądowy i nie są wiążące w zakresie wyglądu i wyposażenia urządzenia.**

OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem maszyny należy uważnie przeczytać i zastosować się do instrukcji zamieszczonych w niniejszym dokumencie, a także do instrukcji zawartych w dokumencie dostarczonym z maszyną „OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA” (kod dokumentu 10083659).

SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI

	Symbol otwartej książki z literą i: Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika.
	Symbol otwartej książki: Informuje operatora, iż powinien on przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.
	Symbol miejsca zadaszonego: Procedury poprzedzone tym symbolem należy koniecznie wykonywać w miejscu zadaszonym i suchym.
	Symbol informacyjny: Wskazuje operatorowi dodatkową informację, w celu lepszego użytkowania maszyny.
	Symbol ostrzeżenia: Uważnie przeczytać fragmenty instrukcji poprzedzone tym symbolem. Bezpieczeństwo operatora i urządzenia wymaga skrupulatnego przestrzegania podanych tutaj treści.
	Symbol zagrożenia substancjami korozyjnymi: Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez substancje korozyjne.
	Symbol zagrożenia wyciekami kwasu z akumulatorów: Wskazuje operatorowi zagrożenie wyciekami kwasu lub oparami kwasu z akumulatorów podczas ich ładowania.
	Symbol zagrożenia poruszającymi się wózkami: Oznacza przewożenie opakowanego produktu za pomocą odpowiednich wózków transportowych, zgodnych z obowiązującymi przepisami prawa.
	Symbol obowiązku wentylacji pomieszczenia: Wskazuje operatorowi konieczność wentylacji pomieszczenia podczas ładowania akumulatorów.
	Symbol obowiązku stosowania rękawic ochronnych: Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez przedmioty o ostrych krawędziach.
	Symbol obowiązku stosowania narzędzi: Informuje operatora o konieczności używania narzędzi, które nie znajdują się w opakowaniu maszyny.
	Symbol zakazu wchodzenia: Wskazuje operatorowi zakaz wchodzenia na elementy maszyny, aby uniknąć poważnych obrażeń.
	Symbol recyklingu: Informuje operatora, że powinien wykonywać operacje zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska, które obowiązują w miejscu eksploatacji urządzenia.
	Symbol utylizacji: Przed utylizacją urządzenia uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem.

CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja ma na celu dostarczenie klientowi wszystkich informacji niezbędnych do eksploatacji urządzenia w sposób właściwy, samodzielny i możliwie najbezpieczniejszy. Zawiera informacje dotyczące kwestii technicznych, bezpieczeństwa, funkcjonowania, zatrzymywania urządzenia, konserwacji, części zamiennych oraz złomowania. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności w urządzeniu, operatorzy i wykwalifikowani technicy powinni uważnie przeczytać wskazówki zawarte w tej instrukcji. W przypadku wątpliwości odnośnie do prawidłowej interpretacji instrukcji skontaktować się z najbliższym centrum pomocy FIMAP, które udzieli niezbędnych wyjaśnień.

ODBIORCY

Niniejsza instrukcja jest skierowana zarówno do operatorów jak i do techników odpowiedzialnych za konserwację urządzenia. Operatorzy nie mogą wykonywać czynności zarezerwowanych dla wykwalifikowanych techników. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tego zakazu.

PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI

Instrukcję użytkowania i konserwacji należy przechowywać w pobliżu urządzenia, w przeznaczonej do tego teczce, w miejscu zabezpieczonym przed działaniem płynów i innych czynników mogących negatywnie wpłynąć na jej czytelność.

ODBIÓR MASZyny

w momencie odbioru maszyny należy od razu skontrolować czy dostarczono wszystkie elementy opisane w załączonych dokumentach oraz czy maszyna nie została uszkodzona podczas transportu. W przypadku, gdyby tak się stało, należy ustalić ze spedytorem zakres powstałej szkody i jednocześnie powiadomić nasze biuro obsługi klienta. Jest to warunek otrzymania brakującego materiału i uzyskania odszkodowania za poniesione straty.

WSTĘP

Wszystkie maszyny do czyszczenia podłóg mogą dobrze działać i wydajnie pracować tylko pod warunkiem, jeśli są prawidłowo eksploatowane i utrzymywane w pełnej sprawności, dzięki konserwacji opisanej w załączonej dokumentacji. Dlatego prosimy o uważne przestudiowanie niniejszej instrukcji i ponowne jej czytanie w razie wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas użytkowania urządzenia. Przypominamy również, że serwis obsługi klienta, stworzony we współpracy z naszymi przedstawicielami, jest zawsze do Państwa dyspozycji w zakresie ewentualnych porad i bezpośrednich interwencji.

DANE IDENTYFIKACYJNE

W przypadku wzywania obsługi technicznej lub zamawiania części zamiennych, należy zawsze podać model, wersję i numer seryjny umieszczone na tabliczce znamionowej.

OPIS TECHNICZNY

BMg to maszyna do czyszczenia podłóg, która - dzięki wykorzystaniu mechanicznego działania jednej lub dwóch szczotek oraz chemicznego działania roztworu wody i detergentu - może czyścić szeroką gamę podłóg i usuwać różnego rodzaju zabrudzenia, zbierając po drodze usunięty brud i roztwór środka czyszczącego, który nie został wchłonięty przez podłoże. **Maszyna może być używana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem.**

PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZyny

Ta maszyna jest zaprojektowana i przeznaczona do czyszczenia (mycie i suszenie) przez wykwalifikowanych operatorów, podłóg gładkich i zwartych, w środowisku handlowym, mieszkalnym i przemysłowym, w warunkach sprawdzonego bezpieczeństwa. Maszyna do czyszczenia podłóg nie nadaje się do mycia dywanów ani wykładzin. Maszyna jest przeznaczona do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych lub zadaszonych.



UWAGA: maszyna nie jest przystosowana do pracy w deszczu lub w strumieniach wody.



ZABRANIA SIĘ używania maszyny w środowisku o atmosferze wybuchowej do zbiórki niebezpiecznych pyłów lub łatwopalnych cieczy. Ponadto maszyna nie może być użytkowana do transportowania przedmiotów lub osób.

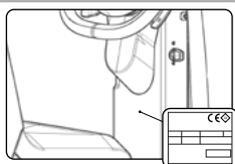
BEZPIECZEŃSTWO

Podstawowym czynnikiem pozwalającym na uniknięcie wypadków jest współpraca operatora. Żaden program zapobiegania wypadkom nie może być skuteczny bez pełnej współpracy osoby bezpośrednio odpowiedzialnej za działanie urządzenia. Większość wypadków, które mają miejsce w zakładzie, podczas pracy lub przejazdów, jest spowodowana nieprzestrzeganiem podstawowych zasad ostrożności. Uważny i ostrożny operator to najlepsza gwarancja chroniąca przed nieszczęśliwymi wypadkami. Jest to niezbędny element uzupełniający jakikolwiek program zapobiegania wypadkom.

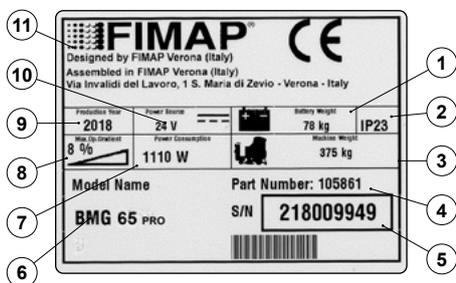
ZASADY

Wszelkie odniesienia do określeń: do przodu i do tyłu, przedni i tylny, prawy i lewy, podane w niniejszej instrukcji, dotyczą operatora w pozycji jazdy z rękoma na kierownicy.

TABLICZKA ZNAMIONOWA



Tabliczka znamionowa umieszczona jest w tylnej części wału kierownicy. Znajdują się na niej główne informacje dotyczące maszyny, a w szczególności - jej numer seryjny. Numer seryjny jest niezwykle ważną informacją. Należy podawać go wraz z każdą prośbą dotyczącą pomocy technicznej lub przy zakupie części zamiennych. Na tabliczce znamionowej można odczytać następujące informacje:



1. Masa w kg akumulatorów zasilających urządzenie.
2. Stopień ochrony IP urządzenia.
3. Masa brutto urządzenia w kg.
4. Kod identyfikacyjny urządzenia.
5. Numer seryjny urządzenia.
6. Nazwa identyfikacyjna urządzenia.
7. Moc znamionowa pobierana przez urządzenie wyrażona w W.
8. Maksymalne nachylenie pokonywane podczas pracy wyrażone w %.
9. Rok produkcji urządzenia.
10. Napięcie znamionowe urządzenia wyrażone w V.
11. Nazwa handlowa i adres producenta urządzenia.

DANE TECHNICZNE

OGÓLNE DANE MASZINY

OPIS	J.M. [KMS]	BmG 56 Plus	BmG 65 Plus	BmG 50 Orbital Plus
Nominalna moc wejściowa [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	kW	1,22	1,72	1,40
Pojemność zbiornika z roztworem [IEC 62885-9]	l	51	51	51
Pojemność zbiornika rekuperacyjnego [IEC 62885-9]	l	55	55	55
Pojemność zbiornika detergentu (wersje z automatycznym systemem dozującym)	l	3	3	3
Minimalna przestrzeń nawrotu [IEC 62885-9]	mm	1830	1830	1830
Wymiary maszyny podczas pracy (długość x wysokość x szerokość)	mm	1285 1189 641	1285 1189 709	1285 1189 641
Szerokość maszyny podczas transportu [IEC 62885-9]	mm	640	709	640
Wymiary wnętrza na akumulatory (długość x wysokość x szerokość)	mm	350 190 310	350 190 310	350 190 310
Masa własna maszyny [IEC 62885-9]	kg	160	172	170
Masa maszyny podczas transportu [IEC 62885-9]	kg	238	250	248
GVW [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	kg	375	387	385
Maksymalny nacisk jednostkowy na koła [IEC 62885-9]	N/mm ²	0,8	0,8	0,8
Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku operatora [ISO 11201] (L _{PA})	dB	64,8	66,1	65,5
Poziom mocy akustycznej [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 3744] (L _{WA})	dB	78,2	78,2	78,8
Niepewność K _{PA}	dB	±1,5	±1,5	±1,5
Drgania ręka-ramię [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 5349-1]	m/s ²	0,62	0,79	1,21
Drgania na całe ciało [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 2631-1]	m/s ²	0,47	0,33	0,31
Niepewność drgań		±4%	±4%	±4%
Badanie IP [IEC 60335-2-72; IEC 60529]		IP23	IP23	IP23
Stopień ochrony elektrycznej (maszyna # ładowarka w maszynie) [IEC 60335-2-72; IEC 60335-1]		III # I	III # I	III # I

OGÓLNE OSIĄGI MASZINY

OPIS	J.M. [KMS]	BMg 56 Plus	BMg 65 Plus	BMg 50 Orbital Plus
Teoretyczna wydajność (przy wartości prędkości równej 90% V_{MAX})	m ² /h	2770	3220	2525
Rzeczywista wydajność (przy wartości prędkości równej 90% V_{MAX})	m ² /h	1850	2145	1685
Maksymalne nachylenie podczas przemieszczania pod górę w stanie gotowym do pracy	%	17	17	17
Maksymalne nachylenie robocze (GVW)	%	8	8	8
Czas opróżniania zbiornika rekuperacyjnego [IEC 62885-9]	min.	1'40"	1'40"	1'40"
Zużycie wody [IEC 62885-9]	ml/m ²	31	26	34
Maksymalna temperatura otoczenia dla prawidłowego działania maszyny	°C	40	40	40
Minimalna temperatura otoczenia dla prawidłowego działania maszyny w fazie mycia	°C	5	5	5

OSIĄGI ZESPOŁU MYJĄCEGO

OPIS	J.M. [KMS]	BMg 56 Plus	BMg 65 Plus	BMg 50 Orbital Plus
Szerokość mycia [IEC 62885-9]	mm	560	655	500
Znamionowa moc silnika/silników Szczotki/szczotek [IEC 62885-9]	W	500	500	680
Całkowita szerokość szczotek [IEC 62885-9]	mm	550	2x340	508
Maksymalna liczba obrotów szczotki („na sucho”) [IEC 62885-9]	obr/min	170	150	-
Maksymalna liczba obrotów szczotki (przy maksymalnym nacisku roboczym) [IEC 62885-9]	obr/min	133	132	-
Maksymalna siła podstawy na podłogę [IEC 62885-9]	N	490	588	490
Maksymalny nacisk podstawy na podłogę [IEC 62885-9]	N/cm ²	0,10	0,10	0,27
Maksymalny przepływ roztworu detergentu [IEC 62885-9]	l/min	3,6	3,6	3,6

OSIĄGI ZESPOŁU ZASYSANIA (SILNIK 2ST)

OPIS	J.M. [KMS]	BMg 56 Plus	BMg 65 Plus	BMg 50 Orbital Plus
Szerokość wycieraczki	mm	785	785	785
Szerokość suszenia [IEC 62885-9]	mm	830	830	830
Znamionowa moc silnika/silników zasysania [IEC 62885-9]	W	422	422	422
Maksymalne podciśnienie [IEC 62885-9; IEC 60312-1]	kPa	11,9	11,9	11,9
Maksymalny strumień powietrza [IEC 62885-9]	l/s	27	27	27

OSIĄGI ZESPOŁU ZASYSANIA (SILNIK 3ST OPCJONALNIE)

OPIS	J.M. [KMS]	BMg 56 Plus	BMg 65 Plus	BMg 50 Orbital Plus
Szerokość wycieraczki	mm	785	785	785
Szerokość suszenia [IEC 62885-9]	mm	830	830	830
Znamionowa moc silnika/silników zasysania [IEC 62885-9]	W	584	584	584
Maksymalne podciśnienie [IEC 62885-9; IEC 60312-1]	kPa	18,1	18,1	18,1
Maksymalny strumień powietrza [IEC 62885-9]	l/s	29	29	29

OSIĄGI ZESPOŁU SILNIKA TRAKCYJNEGO

OPIS	J.M. [KMS]	BMg 56 Plus	BMg 65 Plus	BMg 50 Orbital Plus
Znamionowa moc silnika trakcyjnego [IEC 62885-9]	W	300	300	300
Maksymalna prędkość przemieszczania [IEC 62885-9]	km/h	5,5	5,5	5,5
Maksymalna prędkość robocza	km/h	2,8	2,8	2,8

RODZAJ ZASILANIA MASZYNY

OPIS	J.M. [KMS]	BMg 56 Plus	BMg 65 Plus	BMg 50 Orbital Plus
Pojemność akumulatora (C ₅) [IEC 62885-9]	Ah	110	110	110
Czas ładowania akumulatora DOD 60% (maszyna z wbudowaną ładowarką)	h:min	6:00	6:00	6:00

Uwaga: podczas zbierania danych użyto dwóch baterii TP12110.

SYMBOLE I ETYKIETY UMIESZCZONE NA MASZYNIE

SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE

	Symbol lokalizacji korpusu filtra: Umieszczony w przedniej części maszyny, wskazuje położenie filtra w zbiorniku roztworu.
P	Symbol lokalizacji dźwigni włączania - wyłączenia dodatkowego nacisku: Umieszczony na dźwigni włączania - wyłączenia dodatkowego nacisku środkowej podstawy.
R	Symbol lokalizacji dźwigni włączania - wyłączenia biegu wstecznego: Umieszczony na dźwigni włączania - wyłączenia biegu wstecznego.
	Symbol przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego: Umieszczony w tylnej części maszyny, wskazuje przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego.
	Symbol maksymalnej temperatury napełniania zbiornika roztworu: Umieszczony na maszynie, w bocznej części po lewej stronie zbiornika roztworu, aby wskazać maksymalną temperaturę, którą powinna posiadać woda, by w pełni bezpiecznie napełnić zbiornik roztworu.
	Symbol napełnienia zbiornika roztworu: Występuje w urządzeniu w bocznej lewej części zbiornika roztworu i wskazuje ilość wody lub roztworu detergentu, która się w nim znajduje. Symbol znajdujący się z boku wskazuje, że zbiornik jest napełniony do jednej czwartej swojej pojemności.
	Symbol napełnienia zbiornika roztworu: Występuje w urządzeniu w bocznej lewej części zbiornika roztworu i wskazuje ilość wody lub roztworu detergentu, która się w nim znajduje. Symbol znajdujący się z boku wskazuje, że zbiornik jest napełniony do połowy swojej pojemności.
	Symbol napełnienia zbiornika roztworu: Występuje w urządzeniu w bocznej lewej części zbiornika roztworu i wskazuje ilość wody lub roztworu detergentu, która się w nim znajduje. Symbol znajdujący się z boku wskazuje, że zbiornik jest napełniony do trzech czwartych swojej pojemności.
	Symbol napełnienia zbiornika roztworu: Występuje w urządzeniu w bocznej lewej części zbiornika roztworu i wskazuje ilość wody lub roztworu detergentu, która się w nim znajduje. Symbol znajdujący się z boku wskazuje, że zbiornik jest pełny.

ETYKIETY UMIESZCZONE NA MASZYNIE

	<p>Symbol wyłącznika głównego: Umieszczony na pulpicie sterowniczym znajdującym się w przedniej części maszyny, wskazuje przełącznik główny.</p>
	<p>Naklejka elementu sterującego zaworem roztworu środka czyszczącego: Znajduje się w pobliżu wału kierownicy, wskazuje dźwignię sterującą zaworem roztworu środka czyszczącego.</p>
	<p>Naklejka z ostrzeżeniem przypominającym o przeczytaniu instrukcji użytkownika i konserwacji: Umieszczona w pobliżu wału kierownicy, przypomina o konieczności przeczytania instrukcji użytkownika i konserwacji przed użytkowaniem maszyny.</p>
	<p>Naklejka z ostrzeżeniem przypominającym o przeczytaniu instrukcji użytkownika i konserwacji: Jest używana w korpusie podstawy, wskazuje na zakaz zbliżania się do głowicy szczotki, gdy szczotka jest w ruchu.</p>
	<p>Naklejka z ostrzeżeniem przypominającym o przeczytaniu instrukcji obsługi ładowarki (wersje z CB): Jest używana w pobliżu kolumny kierownicy, wskazuje, aby przeczytać instrukcję obsługi ładowarki. Wskazuje również, aby zwrócić uwagę na to, kiedy należy przeprowadzić cykl ładowania i jak długo powinien on trwać.</p>
	<p>Naklejka z kolejnością ładowania akumulatorów (wersje bez CB): Jest używana w pobliżu kolumny kierownicy, wskazuje kolejność ładowania akumulatorów w prawidłowy sposób.</p>
	<p>Naklejka ostrzegawcza dotycząca codziennej konserwacji: Jest używana w pobliżu kolumny kierownicy, wskazuje, że po każdym cyklu roboczym należy dokręcić kurek układu wodnego maszyny oraz wyczyścić filtry i wycieraczkę.</p>
	<p>Naklejka z ostrzeżeniami podczas fazy ładowania akumulatorów: Jest używana w pobliżu kolumny kierownicy, na liście znajdują się ostrzeżenia, których należy przestrzegać podczas ładowania akumulatorów.</p>
	<p>Naklejka dotycząca konserwacji filtra układu wodnego: Jest używana w pobliżu filtra układu wodnego w celu przypomnienia użytkownikowi o konieczności jego oczyszczenia po każdym cyklu roboczym.</p>
	<p>Naklejka przełącznika zestawu pistoletu spryskującego (opcja): Umieszczona w pobliżu kolumny kierownicy, wskazuje przycisk sterujący opcjonalnym zestawem pistoletu spryskującego. Natomiast w części tylnej maszyny umieszczana jest, aby wskazać zaczep wspornika pistoletu spryskującego.</p>
	<p>Naklejka skrzynki na pompy układu wodnego: Jest używana na skrzynkach zawierających pompy układu wodnego maszyny, aby wskazać prawidłowe podłączenie przewodów występujących w układzie.</p>
	<p>Naklejka z ostrzeżeniami dotyczącymi automatycznego systemu dozowania roztworu detergentu (wersje z FSS): Jest używana w pobliżu zbiornika detergentu do wskazania, jaki rodzaj pH może być stosowany z systemem FSS bez uszkodzenia go.</p>
	<p>Naklejka roztworu detergentu (wersje z FSS): Jest używana w pobliżu zbiornika detergentu do wskazania pojemności zbiornika detergentu i wartości procentowej roztworu systemu FSS.</p>
	<p>Naklejka przycisku aktywacji automatycznego systemu dozowania roztworu detergentu (wersje z FSS): Jest używana w kolumnie kierownicy do wskazania przycisku sterującego systemem automatycznego dozowania roztworu detergentu.</p>
	<p>Naklejka rozmieszczenia podzespołów zestawu końcówki ssącej do płynów: Jest używana w przedniej części kolumny kierownicy do wskazania w jaki sposób rozmieścić przewody końcówki ssącej do płynów.</p>
	<p>Naklejka rozmieszczenia podzespołów zestawu końcówki ssącej do płynów: Jest używana pod pokrywą zbiornika rekuperacyjnego do wskazania w jaki sposób rozmieścić przewód spiralny końcówki ssącej do płynów.</p>



Naklejka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem zmiążdżenia dłoni:

Wskazuje zagrożenie obrażeń dłoni na skutek zmiążdżenia między dwoma powierzchniami.



Naklejka przycisku sygnalizacji akustycznej:

Umieszczona w pobliżu wału kierownicy, wskazuje przycisk sterujący sygnalizacją akustyczną.



Naklejka przycisku aktywacji systemu recyrkulacji roztworu detergentu (wersje z FLR):

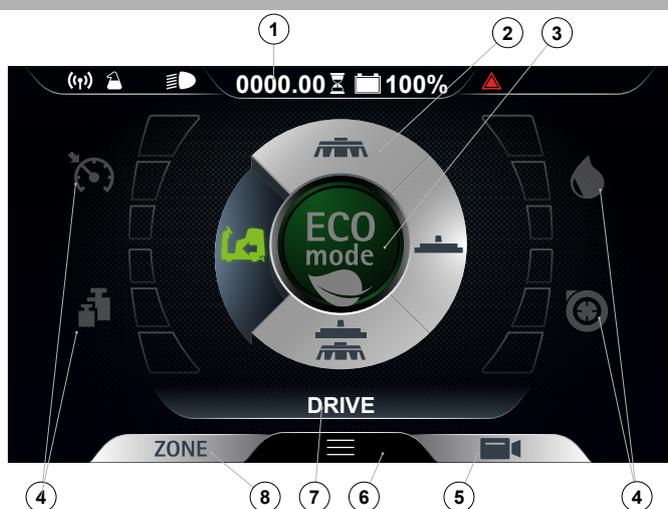
Jest używana w kolumnie kierownicy do wskazania przycisku sterującego automatycznym systemem recyrkulacji roztworu detergentu.



Naklejka przycisku aktywacji automatycznego systemu roztworu detergentu (wersje z FSS):

Jest używana w kolumnie kierownicy do wskazania przycisku sterującego automatycznym systemem dozowania roztworu detergentu.

EKRAN STEROWANIA



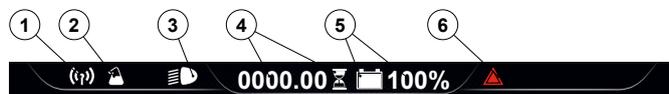
Ekran sterowania dzieli się na:

1. Pole informacyjne.
2. Przełącznik Drive Select.
3. Przycisk programu Eco.
4. Wskaźniki poziomu osiągnięć.
5. Przycisk tylnej kamery.
6. Przycisk menu.
7. Wyświetlacz tekstowy.
8. Przycisk programu Zone.

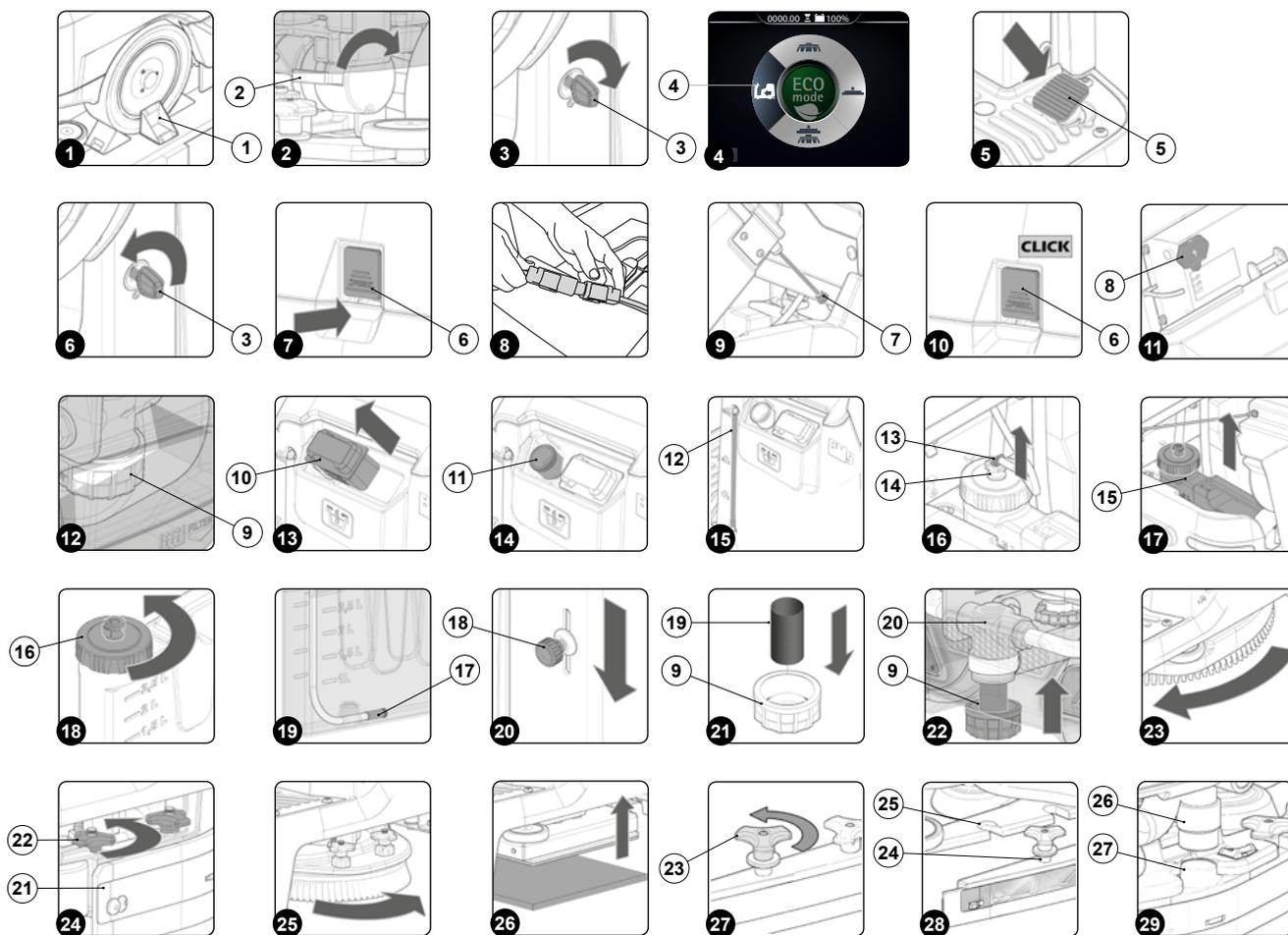
POLE INFORMACYJNE

W polu informacyjnym znajdują się:

1. Symbol aktywnego Fimap Fleet Management.
2. Symbol aktywnego Fimap Solution Saver bądź aktywnego Fimap Long Range.
3. Symbol aktywnych reflektorów roboczych.
4. Licznik.
5. Poziom naładowania akumulatorów.
6. Symbol błędu.



PRZYGOTOWANIE MASZINY



PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZINY

Całkowita masa maszyny z opakowaniem wynosi 205 kg. Zewnętrzne wymiary opakowania są następujące: 750 mm szerokości; 1460 mm długości i 1385 mm wysokości.

i **NOTA:** Zaleca się zachowanie wszystkich elementów opakowania na wypadek ewentualnego transportu urządzenia.

⚠ **ZAGROŻENIE:** Opakowane urządzenie przewozić wózkami spełniającymi wymogi przepisów oraz odpowiednimi pod względem wymiarów i wagi opakowania.

USUWANIE OPAKOWANIA MASZINY

Maszyna znajduje się w specjalnym opakowaniu. W celu wyjęcia urządzenia z opakowania, wykonać następujące czynności:

1. Ustawić dolną część zewnętrznego opakowania na ziemi.

i **NOTA:** punktem odniesienia są piktogramy wydrukowane na pudełku.

2. Zdjąć zewnętrzne opakowanie.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** urządzenie zostało odpowiednio zapakowane, a elementy opakowania (worki plastikowe, spinacze itp.), ze względu na potencjalne zagrożenie, należy trzymać z dala od dzieci, osób niepełnosprawnych itp.

👤 **OSTROŻNIE:** Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

3. W tylnej części maszyny ustawić nachyloną płaszczyznę.

⚠ **UWAGA:** nachylona płaszczyzna powinna posiadać nachylenie, które nie spowoduje uszkodzeń w maszynie podczas zjazdu.

4. Maszyna jest zamocowana do platformy za pomocą klinów (1) blokujących koła (**Rys.1**). Wyjąć kliny.

5. Ustawić się z tyłu po prawej stronie maszyny i sprawdzić, czy hamulec elektryczny znajdujący się w motoreduktorze trakcyjnym, nie jest aktywny. Obrócić dźwignię (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.2**).

6. Sprawdzić maszynę z rampy.



UWAGA: podczas tej czynności upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie znajdują się żadne przedmioty ani osoby.

TRANSPORTOWANIE MASZINY

Aby bezpiecznie przetransportować maszynę, należy:



ZAGROŻENIE: przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności, zapewnić bezwzględne przestrzeganie obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa transportu substancji niebezpiecznych.

1. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu i zbiornik rekuperacyjny są opróżnione, w przeciwnym przypadku opróżnić je (patrz paragraf „[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU](#)” i „[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)”).
2. Usiąść na miejscu sterowniczym.
3. Wsunąć klucz (3) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w pozycji „I” (**Rys.3**), obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Ustawić w pozycji spoczynkowej korpus podstawy i korpus wycieraczki za pomocą przełącznika DS znajdującego się na wyświetlaczu sterowania (**Rys.4**), wybrać program „PRZEJAZD” (4) (patrz paragraf „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”).
5. Po naciśnięciu pedału jazdy (5) (**Rys.5**) maszyna zaczyna się poruszać.
6. Za pomocą rampy, wjechać maszyną na środek transportu.



OSTROŻNIE: podczas tej czynności upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie znajdują się żadne przedmioty ani osoby.



NOTA: Nachylenie używanej rampy powinno być takie, aby nie spowodować poważnych uszkodzeń maszyny.

7. Po ustawieniu maszyny na środku transportu, umieścić wyłącznik główny w pozycji „0”, obracając klucz (3) o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**Rys.6**). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
8. Zejść z maszyny.
9. Nacisnąć dźwignię odłączenia zbiornika rekuperacyjnego (6) i obrócić do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (**Rys.7**).



OSTROŻNIE: Operacje wymienione poniżej powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Nieprawidłowe podłączenie konektora może być przyczyną nieprawidłowego działania maszyny.

10. Odłączyć złącze akumulatorów od złącza głównej instalacji maszyny.
11. Obrócić zbiornik rekuperacyjny do pozycji roboczej. Zwrócić uwagę, aby system blokujący zbiornik rekuperacyjny był prawidłowo włączony.



OSTRZEŻENIE: zabezpieczyć maszynę zgodnie z obowiązującymi w kraju użytkowania przepisami, aby nie mogła się przesuwać lub wywrócić.

ZABEZPIECZANIE MASZINY

Czynności zabezpieczające maszynę w celu umożliwienia bezpiecznego wykonania określonych czynności to:

1. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go (patrz paragraf „[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU](#)”).
2. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go (patrz paragraf „[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)”).
3. Ustawić w pozycji spoczynkowej korpus podstawy i korpus wycieraczki za pomocą przełącznika DS znajdującego się na wyświetlaczu sterowania (**Rys.3**), wybrać program „PRZEJAZD” (3) (patrz paragraf „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”).
4. Ustawić wyłącznik główny w pozycji „0”, obracając klucz (3) o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**Rys.6**). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
5. Zejść z maszyny.
6. Nacisnąć dźwignię odłączenia zbiornika rekuperacyjnego (6) i obrócić do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (**Rys.7**).
7. Odłączyć złącze akumulatorów od złącza głównej instalacji elektrycznej maszyny (**Rys.8**).
8. Obrócić zbiornik rekuperacyjny do pozycji roboczej. Zwrócić uwagę, aby system blokujący zbiornik rekuperacyjny był prawidłowo włączony (**Rys.10**).

STOSOWANY TYP AKUMULATORA

Używane baterie muszą spełniać wymogi normy DIN EN 50272-3 „Baterie trakcyjne dla wózków przemysłowych”. **W celu uzyskania dobrej wydajności pracy maszyna musi być zasilana napięciem 24 V**, zaleca się użycie dwóch baterii 12MFP105.

WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZINY

Aby włożyć akumulatory do maszyny, zwrócić się do pracownika technicznego centrum pomocy FIMAP.



OSTRZEŻENIE: FIMAP zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody materialne lub obrażenia osób w przypadku wymiany akumulatorów przez nieautoryzowanego pracownika technicznego.

KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORÓW

Wskazówki dotyczące konserwacji i ładowania znajdują się w instrukcji dostarczonej przez producenta akumulatora. Zużyte akumulatory powinny zostać odłączone przez pracownika technicznego z centrum pomocy FIMAP lub przez wyspecjalizowany i przeszkolony personel. Należy je wyjąć z wnętrza za pomocą odpowiednich urządzeń podnoszących.

 **NOTA:** zużyte akumulatory, które są sklasyfikowane jako niebezpieczne odpady, należy obowiązkowo przekazać do punktu zbiórki odpadów, upoważnionego do przeprowadzania utylizacji.

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

Akumulatory należy naładować przed pierwszym użyciem i doładowywać, kiedy nie dostarczają odpowiedniej mocy do wykonania zamierzonej pracy.

 **OSTROŻNIE:** Karta elementów sterujących oraz ładowarka, jeżeli występuje w maszynie, są dostosowane do akumulatorów kwasowo-olowiowych. Aby używać akumulatorów żelowych należy skontaktować się z najbliższym centrum pomocy FIMAP w celu zmiany ustawień.

 **OSTROŻNIE:** Aby nie uszkodzić akumulatorów, należy unikać ich całkowitego rozładowania, ładując je w ciągu kilku minut od pojawienia się migającego sygnału rozładowanego akumulatora.

 **OSTROŻNIE:** Nigdy nie należy zostawiać całkowicie rozładowanych akumulatorów, nawet jeżeli maszyna nie jest używana.

1. Ustawić maszynę w miejscu przeznaczonym do ładowania akumulatorów.

 **OSTROŻNIE:** Maszyna powinna być przechowywana w pomieszczeniu zamkniętym, o płaskim i gładkim podłożu. W pobliżu maszyny nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić maszynę lub zostać przez nią zniszczone.

 **ZAGROŻENIE:** Pomieszczenie przeznaczone do ładowania akumulatorów powinno być odpowiednio wietrzne, aby zapobiec zastojowi gazów wydobywających się z akumulatorów.

2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf [“ZABEZPIECZANIE MASZINY”](#)).

3. Nacisnąć dźwignię odczepiania zbiornika rekuperacyjnego (6) i obrócić do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (**Rys.7**).

Aby doładować akumulatory bez wbudowanej ładowarki, należy wykonać następujące czynności:

 **OSTROŻNIE:** Operacje wymienione poniżej powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Nieprawidłowe podłączenie konektora może być przyczyną nieprawidłowego działania maszyny.

- Odłączyć złącze instalacji elektrycznej od złącza akumulatorów (**Rys.8**).
- Podłączyć zewnętrzne złącze przewodu ładowarki do złącza akumulatorów.

 **NOTA:** Złącze do podłączenia ładowarki jest dostarczane w woreczku zawierającym niniejszą instrukcję i powinno zostać zamontowane na przewodach ładowarki, zgodnie z odpowiednimi wskazówkami.

 **ZAGROŻENIE:** Przed podłączeniem akumulatorów do ładowarki, sprawdzić, czy dana ładowarka jest odpowiednia dla używanych akumulatorów.

 **NOTA:** Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji ładowarki używanej do ładowania akumulatora.

- Obrócić zbiornik rekuperacyjny do momentu aż sworzeń znajdujący się w sprężynie gazowej (7) zostanie oparty o zbiornik roztworu (**Rys.9**).

 **OSTROŻNIE:** Podczas trwania całego cyklu ładowania akumulatorów, pozostawić otwarty zbiornik rekuperacyjny, aby umożliwić wydostawanie się oparów gazu.

- Po zakończeniu cyklu ładowania obrócić zbiornik rekuperacyjny do pozycji konserwacji i odłączyć złącze przewodu ładowarki od złącza akumulatorów.
- Podłączyć złącze instalacji elektrycznej do złącza akumulatorów.
- Obrócić zbiornik rekuperacyjny do pozycji roboczej (**Rys.10**). Zwrócić uwagę, aby system blokujący zbiornik rekuperacyjny był prawidłowo włączony.

Aby doładować akumulatory przy użyciu wbudowanej ładowarki, należy wykonać następujące czynności:

 **OSTROŻNIE:** Operacje wymienione poniżej powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Nieprawidłowe podłączenie konektora może być przyczyną nieprawidłowego działania maszyny.

 **NOTA:** Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji ładowarki używanej do ładowania akumulatora. Dokument ten jest dołączony do maszyny.

- Obrócić zbiornik rekuperacyjny do momentu aż sworzeń znajdujący się w sprężynie gazowej (7) zostanie oparty o zbiornik roztworu (**Rys.9**).
- Usunąć pokrywę (8) gniazda ładowarki (**Rys.11**).

 **OSTROŻNIE:** Przed podłączeniem akumulatorów do ładowarki, sprawdzić, czy dana ładowarka jest odpowiednia dla używanych akumulatorów.

 **OSTRZEŻENIE:** Przed włożeniem przewodu ładowarki do gniazda należy sprawdzić, czy powierzchnia jest wolna od skroplin lub innego rodzaju płynu.

 **NOTA:** Przewód zasilania ładowarki jest dostarczany w woreczku razem z niniejszą instrukcją obsługi.

- Podłączyć wtyczkę przewodu zasilania ładowarki do gniazda sieciowego.
- Podłączyć złącze przewodu zasilania ładowarki do gniazda ładowarki.

 **OSTROŻNIE:** Podczas trwania całego cyklu ładowania akumulatorów, pozostawić otwarty zbiornik rekuperacyjny, aby umożliwić wydostawanie się oparów gazu.

- Po zakończeniu cyklu ładowania wyjąć wtyczkę przewodu zasilania ładowarki z gniazda sieciowego.
- Odłączyć złącze przewodu zasilania ładowarki od gniazda ładowarki.
- Ponownie umieścić pokrywę (8) w gnieździe ładowarki (**Fig.11**).
- Obrócić zbiornik rekuperacyjny do pozycji roboczej (**Rys.10**). Zwrócić uwagę, aby system blokujący zbiornik rekuperacyjny był prawidłowo włączony.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Przed napełnieniem zbiornika roztworu, należy:

1. Przeszawić maszynę na miejsce przeznaczone do napełniania zbiornika roztworu.
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").
3. Ustawić się z przodu maszyny i sprawdzić, czy pokrywa filtra układu wodnego (9) jest dokręcona. W przeciwnym wypadku dokręcić ją (**Rys.12**).

Zbiornik roztworu można napełniać wodą na dwa różne sposoby:

- Zdejmując korek - dozownik (10) i napełniając zbiornik roztworu za pomocą gumowego przewodu lub wiadra (**Rys.13**).
 - Podczas używania przewodu wlewowego (11) (**Rys.14**), który służy do podtrzymywania rury z wodą, pamiętać o wyjęciu korka - dozownika (10), aby umożliwić prawidłowe odpowietrzenie.
4. Napełnić czystą wodą o temperaturze nie wyższej niż 50°C (122°F) i nie niższej niż 10°C (50°F). Na wskaźniku poziomym (12) znajdującym się z tyłu po lewej stronie maszyny (**Rys.15**), można sprawdzić ilość wody w zbiorniku.

ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO

W wersjach bez automatycznego systemu dozowania detergentu, po napełnieniu czystą wodą zbiornika roztworu, dolać płynny detergent w ilości zapewniającej podane stężenie oraz w sposób podany na ulotce producenta detergentu.

Aby nie dopuścić do tworzenia zbyt dużej ilości piany, która uszkodziłaby silnik układu ssania, stosować minimalną zalecaną ilość detergentu.

 **OSTROŻNIE:** Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

 **UWAGA:** Zawsze stosować detergenty przeznaczone przez producenta do maszyn czyszczących podłogi. Nie używać produktów kwaśnych, alkalicznych i rozpuszczalników nie przeznaczonych do takich zastosowań.

 **UWAGA:** Zawsze używać środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną wymaganą ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów.

W wersjach z automatycznym systemem dozowania detergentu, po napełnieniu czystą wodą zbiornika roztworu, wykonać następujące czynności:

1. Przeszawić maszynę na miejsce przeznaczone do napełniania zbiornika roztworu.
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").
3. Nacisnąć dźwignię odczepiania zbiornika rekuperacyjnego (7) i obrócić do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (**Rys.7**).
4. Odłączyć złącze męskie (13) od złącza żeńskiego (14) znajdującego się w pokrywie zbiornika detergentu (**Rys.16**).

 **NOTA:** przed pociągnięciem złącza męskiego nacisnąć na dźwignię złącza żeńskiego.

5. Wyjąć zbiornik detergentu (15) z komory w zbiorniku roztworu, naciskając na uchwyt na zbiorniku (**Rys.17**).
6. Odkręcić korek (16) zbiornika środka czyszczącego (**Rys.18**).
7. Napełnić zbiornik wymaganym detergentem w sposób podany na naklejce znajdującej się na maszynie.

 **OSTROŻNIE:** Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

 **NOTA:** Zawsze używać środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną wymaganą ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów.

 **UWAGA:** Zawsze stosować detergenty, które mają na opakowaniu informację producenta o przeznaczeniu do maszyn czyszczących podłogi. Nie używać produktów kwaśnych, alkalicznych i rozpuszczalników nie przeznaczonych do takich zastosowań.

 **UWAGA:** system dozowania jest zalecany zwłaszcza do częstego czyszczenia w ramach konserwacji. Można używać detergentów konserwacyjnych kwaśnych lub zasadowych o pH między 4 a 10, niezawierających: środków utleniających, chloru lub bromu,

formaldehydu, rozpuszczalników mineralnych. Używane detergenty powinny być przeznaczone do maszyn czyszczących podłogi. Jeżeli system nie jest używany codziennie, po zakończeniu pracy przepłukać układ wodą. System można wyłączyć. W przypadku sporadycznego używania detergentów o pH między 1-3 lub 11-14, maszynę używać w sposób tradycyjny, dodając detergentu do zbiornika z czystą wodą i wyłączając układ dozowania.

8. Prawidłowo zamknąć korek (16), aby nie doprowadzić do wycieków płynu podczas pracy. Zwrócić uwagę, aby filtr ssący detergentu (17) był prawidłowo umieszczony na dnie zbiornika (**Rys.19**).
9. Włożyć zbiornik do komory w zbiorniku roztworu, naciskając na uchwyt na zbiorniku.
10. Podłączyć złącze męskie do złącza żeńskiego znajdującego się na pokrywie zbiornika detergentu.
11. Obrócić zbiornik rekuperacyjny do pozycji roboczej (**Rys.10**). Zwrócić uwagę, aby system blokujący zbiornik rekuperacyjny był prawidłowo włączony.

WKŁADANIE FILTRA UKŁADU WODNEGO

Przed pierwszym użyciem maszyny należy ponownie założyć filtr układu wodnego. Z powodu procedur związanych z wysyłką, wkład filtra oraz korek zostały wyjęte. W celu włożenia wkładu filtra do korpusu filtra układu wodnego, wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").

 **OSTROŻNIE:** Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

3. Zamknąć zawór, uniemożliwiając wypływ strumienia płynu; przesunąć w dół pokrętko (18) znajdujące się w bocznej lewej części wału kierownicy (**Rys.20**).
4. Ustawić się z przodu maszyny, włożyć wkład filtra (19) do gniazda znajdującego się w pokrywie (9) (**Rys.21**).

 **NOTA:** Uszczelka O-ring znajdująca się we wkładzie filtra powinna być włożona do gniazda znajdującego się w korku.

5. Dokręcić korek (9) do korpusu filtra roztworu detergentu (20) (**Rys.22**).

MONTAŻ SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA Z JEDNĄ SZCZOTKĄ)

Aby przymocować szczotkę do korpusu podstawy, wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").

 **OSTROŻNIE:** Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

3. Ustawić się po lewej stronie maszyny.
4. Gdy podstawa znajduje się w wysokiej pozycji, wsunąć szczotkę w gniazdo płytki uchwytu szczotki. Obrócić szczotkę do momentu aż trzy przyciski na szczotce wsuną się w otwory na płytce uchwytu szczotki.
5. Obracać skokowo szczotkę w taki sposób, aby popchnąć przycisk w kierunku sprężyny zaczepu, aż do zablokowania (**Rys.23**).

MONTAŻ SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA Z DWIEMA SZCZOTKAMI)

Aby przymocować szczotkę do korpusu podstawy, wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").

 **OSTROŻNIE:** Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

3. Ustawić się po lewej stronie maszyny.
4. Wyjąć lewą obudowę osłon przeciwbryzgowych (21), odkręcić pokrętko (22) znajdujące się w korpusie podstawy (**Rys.24**).
5. Gdy podstawa znajduje się w wysokiej pozycji, wsunąć szczotkę w gniazdo płytki uchwytu szczotki. Obrócić szczotkę do momentu aż trzy przyciski na szczotce wsuną się w otwory na płytce uchwytu szczotki.
6. Obracać skokowo szczotkę w taki sposób, aby popchnąć przycisk w kierunku sprężyny zaczepu, aż do zablokowania (**Rys.25**).
7. Wykonać opisane czynności również dla prawej szczotki.

 **NOTA:** Na obrazku przedstawionym na **Rys.25** wskazano kierunek obrotu w celu zaczepienia lewej szczotki, natomiast w przypadku prawej szczotki należy obracać w przeciwnym kierunku.

MONTAŻ PŁYTY ŚCIERNEJ (WERSJA ORBITALNA)

Aby przymocować pad ścierny do korpusu podstawy, wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").



OSTROŻNIE: Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

3. Ustawić się po lewej stronie maszyny.
4. Przy ustawieniu podstawy w pozycji podniesionej wsunąć płytę ścierną do gniazda znajdującego się w korpusie podstawy (**Rys.26**).

MONTAŻ KORPUSU WYCIERACZKI

Korpus wycieraczki, który ze względu na opakowanie jest dostarczany osobno, należy zamontować na wsporniku wycieraczki w następujący sposób:

1. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").



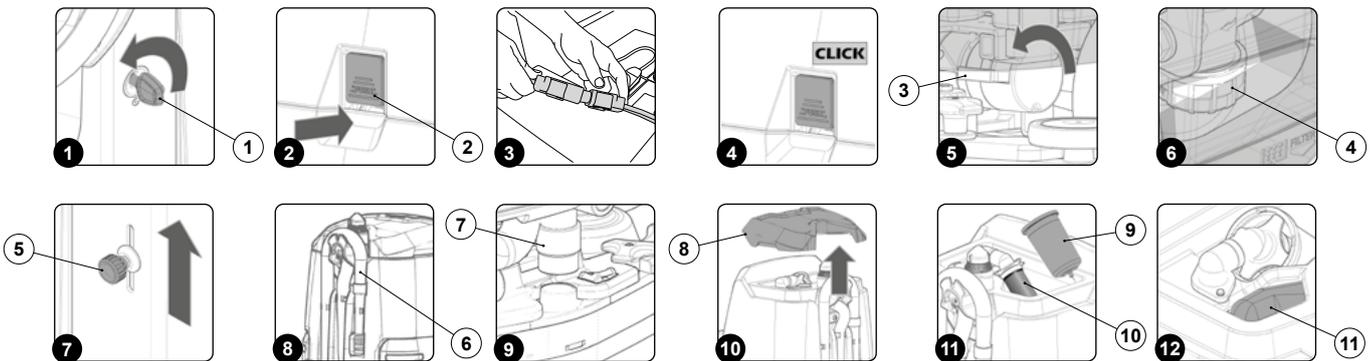
OSTROŻNIE: Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

2. Odkręcić pokrętkę (23) znajdującą się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys.27**).
3. Najpierw wsunąć lewy trzpień (24) znajdujący się w korpusie wycieraczki do lewej szczeliny (258) umieszczonej we wsporniku wycieraczki (**Rys.28**) tak, aby tuleja przylegała do ścian szczeliny znajdujących się we wsporniku wycieraczki.
4. Powtórzyć operację w przypadku prawego trzpienia.
5. Włożyć rurę ssącą (26) do uchwyty (27) znajdującego się w korpusie wycieraczki (**Rys.29**).



NOTA: Wycieraczka została wcześniej wyregulowana, jednak w razie potrzeby przeczytać paragraf „[REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI](#)”.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY



Przed przystąpieniem do pracy należy wykonać następujące czynności:

1. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, całkowicie opróżnić go (patrz paragraf "[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)").
2. Sprawdzić, czy w zbiorniku roztworu znajduje się odpowiednia ilość roztworu środka czyszczącego do wykonania planowanej pracy. W przeciwnym przypadku, uzupełnić do odpowiedniego poziomu (patrz paragraf "[NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU](#)" i "[ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO](#)").
3. Sprawdzić, czy stan gum wycieraczki umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku, wykonać ich konserwację (patrz paragraf "[WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI](#)").
4. Sprawdzić, czy stan szczotek jest dostosowany do pracy, w przeciwnym wypadku wykonać ich konserwację (przeczytać paragrafy dotyczące montażu szczotek lub pada ściernego).
5. Sprawdzić, czy wyłącznik główny jest w pozycji „0”, obrócić klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**Rys.1**). Przy wyłączonej maszynie wyjąć klucz z tablicy sterowniczej.
6. Nacisnąć dźwignię odłączenia zbiornika rekuperacyjnego (2) i obrócić do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (**Rys.2**).



OSTROŻNIE: Operacje wymienione poniżej powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Nieprawidłowe podłączenie konektora może być przyczyną nieprawidłowego działania maszyny.

7. Podłączyć złącze akumulatorów do złącza głównej instalacji elektrycznej maszyny (**Rys.3**).
8. Obrócić zbiornik rekuperacyjny do pozycji roboczej (**Rys.4**). Zwrócić uwagę, aby system blokujący zbiornik rekuperacyjny był prawidłowo włączony.
9. Ustawić się z tyłu po prawej stronie maszyny i sprawdzić, czy hamulec elektryczny znajdujący się w motoreduktorze trakcji, nie jest aktywny. Obrócić dźwignię (3) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.5**).
10. Ustawić się z przodu maszyny i sprawdzić, czy pokrywa filtra układu wodnego (4) jest zamknięta. W przeciwnym wypadku dokręcić ją (**Rys.6**).

11. Ustawić się z przodu po lewej stronie maszyny i sprawdzić, czy kurek wody jest całkowicie otwarty, obrócić pokrętkę regulacji wody (5) w kierunku wskazanym przez strzałkę (**Rys.7**).
12. Ustawić się z tyłu maszyny i sprawdzić, czy korek znajdujący się w przewodzie spustowym zbiornika rekuperacyjnego (6) jest zamknięty. W przeciwnym przypadku dokręcić go (**Rys.8**).
13. Sprawdzić, czy rura ssąca (7) jest prawidłowo podłączona do uchwyty w korpusie wycieraczki. W przeciwnym razie podłączyć ją (**Rys.9**).
14. Zdjąć pokrywę zbiornika rekuperacyjnego (8) (**Rys.10**).
15. Wyjąć, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, osłonę pływaka (9) (**Rys.11**). Sprawdzić, czy filtr-pływak (10) jest prawidłowo podłączony i czysty, w przeciwnym wypadku wyczyścić go (przeczytać paragraf „[CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)”).
16. Sprawdzić, czy koszyk-filtr (11) jest prawidłowo podłączony i czysty (**Rys.12**), w przeciwnym wypadku wyczyścić go (przeczytać paragraf „[CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)”).

ROZPOCZĘCIE PRACY

Maszyna może być użytkowana w następujących trybach roboczych:

- ECO-MODE, zapoznać się z paragrafem „[TRYB ECO MODE](#)”;
- MANUAL MODE, patrz paragraf „[TRYB MANUAL MODE](#)”;
- PROGRAM ZONE, patrz paragraf „[TRYB PROGRAM ZONE](#)”.

Poniżej przykładowo omówiono tryb program zone. Aby rozpocząć pracę w tym trybie, należy:

1. Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale „[PRZYGOTOWANIE DO PRACY](#)”.
2. Stać na miejscu operatora.
3. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić główny wyłącznik w położeniu „I” (**Rys.1**).
4. Wyświetlany pierwszy i drugi ekran umożliwiają sprawdzenie wersji oprogramowania karty funkcji i karty wyświetlacza.
5. Po kilku sekundach od włączenia pojawi się ekran „MAIN” (**Rys.2**).

i **NOTA:** domyślnym ustawieniem maszyny jest program do przejazdu (**Rys.2**).

6. Wybrać żądany program roboczy, używając przełącznika DS (zapoznać się z paragrafem „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”).
7. Wybrać żądaną strefę roboczą, nacisnąć przycisk „ZONE” (patrz paragraf „[TRYB PROGRAM ZONE](#)”).
8. Jeżeli wybrany został program roboczy obejmujący „MYCIE Z SUSZENIEM”, należy otworzyć przepływ roztworu w układzie wodnym maszyny. Przesunąć do góry pokrętkę (2) (**Rys.3**).
9. Po naciśnięciu pedału jazdy (3) maszyna zacznie się poruszać (**Rys.4**).



Jeżeli wybrano program roboczy „MYCIE Z SUSZENIEM”, wycieraczka i podstawa obniżają aż dotkną podłogi. Jak tylko zostanie wciśnięty pedał jazdy, silnik trakcyjny, silnik podstawy i silnik układu ssania włączają się, co powoduje włączenie elektrozaworu i podawanie na szczotki roztworu czyszczącego. Na pierwszych kilku metrach sprawdzić, czy ilość roztworu jest wystarczająca i czy wycieraczka dokładnie osusza podłogę. Maszyna rozpocznie pracę z pełną wydajnością, aż do wyczerpania środka czyszczącego lub do momentu rozładowania akumulatorów.

LICZNIK



Na pulpicie sterowniczym znajduje się wyświetlacz. W jego górnej środkowej części można zaobserwować całkowity czas użytkowania maszyny. Cyfry przed symbolem „.” oznaczają godziny, natomiast cyfra po tym symbolu oznacza dziesiątą część godziny (dziesiąta część godziny to sześć minut). Migający symbol "klepsydry" (1) oznacza, że licznik mierzy czas działania urządzenia.

SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW

Na pulpicie sterowniczym znajduje się wyświetlacz. W jego górnej środkowej części można zaobserwować poziom naładowania akumulatorów.

Wskaźnik składa się z dwóch symboli poziomu naładowania. Pierwszy - jest to symbol graficzny (2), drugi - jest to liczba, która wskazuje wartość procentową naładowania (3). Przy minimalnym poziomie naładowania, symbol graficzny (2) zaczyna migać i po kilku sekundach gaśnie. W takiej sytuacji odstawić urządzenie do miejsca przeznaczonego na ładowanie akumulatorów.

i **NOTA:** Kilka sekund po tym, jak poziom naładowania akumulatora spadnie do wartości krytycznej, motoreduktory szczotek automatycznie wyłączają się. Przy naładowaniu resztkowym można jednak dokończyć czynność osuszania przed ponownym naładowaniem akumulatora.

i **NOTA:** Po kilku sekundach od momentu, gdy akumulatory się rozładują, silnik układu ssania automatycznie się wyłącza.

PRZEŁĄCZNIK DS (DRIVE SELECT)

Za pomocą przełącznika DS możliwy jest wybór jednego z następujących programów roboczych:

- Przejazd: przejazd maszyny bez włączenia trybu roboczego.
- Tylko mycie: użycie tylko szczotek znajdujących się na podstawie myjącej.
- Suszenie: użycie tylko wycieraczki.
- Mycie z suszeniem: użycie zarówno szczotek jak i wycieraczki.

Po naciśnięciu jednego z symboli znajdujących się na przełączniku następuje przejście z ekranu roboczego (**Rys.1**) do ekranu "DRIVE SELECT" (**Rys.2**). Na tym ekranie można:

- Zatwierdzić wybrany program.

i **NOTA:** aby zatwierdzić wybór programu ponownie nacisnąć niedawno wybraną ikonę.

i **NOTA:** po zatwierdzeniu wyboru następuje powrót do ekranu roboczego (**Rys.1**).

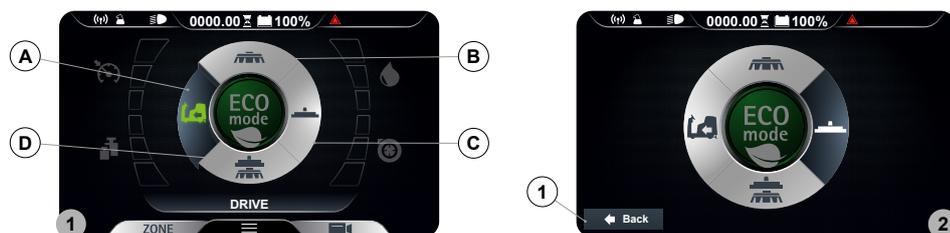
- Anulować wybór i powrócić do ekranu roboczego

i **NOTA:** aby anulować wybór nacisnąć przycisk „back” (1) (**Rys.2**). Nastąpi powrót do ekranu roboczego bez zmiany używanego programu.

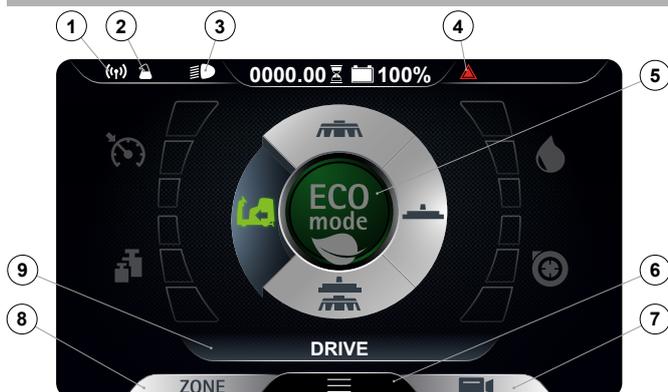
i **NOTA:** aby anulować wybór należy zaczekać 5 sekund nie dokonując żadnego wyboru, nastąpi powrót do ekranu roboczego bez zmiany używanego programu.

- Wybrać inny tryb niż ten zaznaczony.

! UWAGA: jeśli zamierza się przejść z programu roboczego z trybem mycia (tylko mycie lub mycie z suszeniem) do programu przejazdu, należy zawsze pamiętać, aby wybrać program zasysania trwający wystarczająco długo, aby zebrać roztwór detergentu znajdujący się na podłożu.



PRZEJAZD



Jeżeli zostanie wybrany program „PRZEJAZD” ekran wyświetlacza wygląda jak na przedstawionym rysunku.

i **NOTA:** w tym programie roboczym zarówno podstawa jak i wspornik wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad podłogą) a silniki wyłączają się zgodnie z odpowiednim opóźnieniem wyłączenia (nawet gdy pedał jazdy nie jest naciśnięty). Po naciśnięciu pedału jazdy tylko silnik trakcyjny jest zasilany.

i **NOTA:** na przełączniku DS symbol programu do transportu(A) jest w kolorze zielonym (zapoznać się z paragrafem „PRZEŁĄCZNIK DS (DRIVE SELECT)”).

i **NOTA:** symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy robocze. symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy robocze.

Ikony, które mogą być widoczne na wyświetlaczu to:

- Symbol FFM, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
- Symbol FSS, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
- Symbol reflektorów roboczych, jeżeli jest wyświetlany wskazuje, że reflektory robocze są włączone.
- Symbol alarmu ogólnego.

UWAGA: jeżeli jest widoczny zatrzymać maszynę, aby kontynuować pracę (zapoznać się z paragrafem „[EKRAAN ALARMU](#)”).

5. Przycisk Eco-Mode.

NOTA: jeżeli w trybie przejazdu naciśnięty zostanie przycisk Eco-Mode (8) włącza się program roboczy mycia z suszeniem w trybie ekonomicznym.

6. Przycisk menu.

7. Przycisk tylnej kamery.

NOTA: naciskając przycisk tylnej kamery (7), jeżeli występuje, włącza się kamera umieszczona w tylnej części maszyny, zapoznać się z paragrafem „[KAMERA TYLNA \(OPCJA\)](#)”, aby kontynuować pracę.

8. Przycisk Zone.

NOTA: jeżeli w trybie przejazdu naciśnięty zostanie przycisk Zone (8), wówczas otworzy się okno wyboru strefy (zapoznać się z paragrafem „[PRZYCIISK PROGRAM ZONE](#)”). Po wybraniu strefy, następuje przejście do trybu mycia z suszeniem w programie wybranej strefy.

9. Wyświetlacz tekstowy.

NOTA: na wyświetlaczu tekstowym (9) można zobaczyć, czy program zone został wybrany bądź, czy maszyna znajduje się w trybie przejazdu jeżeli występuje słowo „DRIVE”.

NOTA: Jeżeli podczas przejazdu wystąpi konieczność włączenia światła mijania, zapoznać się z paragrafem „[REFLEKTORY ROBOCZE](#)”.

MYCIE BEZ SUSZENIA



Jeżeli zostanie wybrany program „MYCIE BEZ SUSZENIA”, ekran wyświetlacza wygląda jak na przedstawionym rysunku.

NOTA: w tym programie roboczym po naciśnięciu pedału jazdy tylko podstawy ustawią się w pozycji roboczej (stykając się z podłogą), natomiast wycieraczka pozostanie w pozycji spoczynkowej (uniesiona nad podłogę). Elektrozawór podstawy oraz pompa układu wodnego są zasilane (tylko jeżeli poziom roztworu czyszczącego ma wartość inną niż zero). Po naciśnięciu pedału jazdy zasilane są podstawy, elektrozawór, pompa elektryczna oraz silnik trakcyjny.

NOTA: na przełączniku DS symbol programu mycia bez suszenia (B) jest w kolorze zielonym (zapoznać się z paragrafem „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”).

NOTA: symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy robocze. symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy robocze.

NOTA: po zwolnieniu pedału jazdy wszystkie silniki podstawy zatrzymają się z odpowiednim opóźnieniem. Po upływie czasu „Reset Delay” wszystkie podstawy zostaną ustawione w pozycji spoczynkowej (uniesione nad podłogą). Po naciśnięciu pedału jazdy ponownie włącza się wcześniejszy program roboczy z takimi samymi parametrami, jakie były ustawione przed zatrzymaniem.

NOTA: jeżeli podczas pracy z tym programem zostanie wrzucony bieg wsteczny, korpus podstawy pozostanie w kontakcie z podłogą, silnik będzie pracował, ale elektrozawór nie poda roztworu czyszczącego na szczotki.

Ikony, które mogą być widoczne na wyświetlaczu to:

1. Symbol FFM, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
2. Symbol FSS, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
3. Symbol reflektorów roboczych, jeżeli jest wyświetlany wskazuje, że reflektory robocze są włączone.
4. Symbol alarmu ogólnego.

UWAGA: jeżeli jest widoczny zatrzymać maszynę, aby kontynuować pracę (zapoznać się z paragrafem „[EKRAAN ALARMU](#)”).

5. Przycisk Eco-Mode.

NOTA: po naciśnięciu przycisku Eco-Mode (8) następuje włączenie trybu ekonomicznego aktualnie używanego programu roboczego. Aby wyłączyć tryb ekonomiczny zapoznać się z paragrafem „[TRYB ECO MODE](#)”.

6. Przycisk menu.

7. Przycisk tylnej kamery.

NOTA: naciskając przycisk tylnej kamery (7), jeżeli występuje, włącza się kamera umieszczona w tylnej części maszyny, zapoznać się z paragrafem „[KAMERA TYLNA \(OPCJA\)](#)”, aby kontynuować pracę.

8. Przycisk Zone

NOTA: jeżeli podczas pracy wystąpi konieczność zmiany używanego programu, nacisnąć przycisk Zone (8) (zapoznać się z paragrafem „[TRYB PROGRAM ZONE](#)”).

9. Wyświetlacz tekstowy.

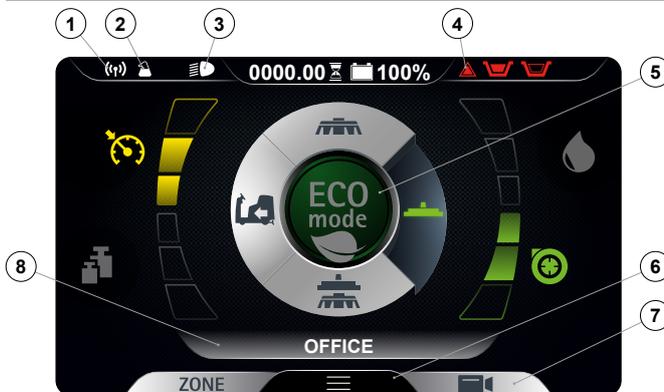
NOTA: na wyświetlaczu tekstowym (9) można zobaczyć, czy program zone został wybrany bądź, czy maszyna znajduje się w trybie przejazdu jeżeli występuje słowo „DRIVE”.

NOTA: Jeżeli podczas pracy wystąpi konieczność włączenia świateł mijania, zapoznać się z paragrafem „[REFLEKTORY ROBOCZE](#)”.



UWAGA: nigdy nie wyłączać maszyny jeżeli wycieraczka i/lub podstawy pozostają w kontakcie z podłogą

SUSZENIE



Jeżeli zostanie wybrany program „SUSZENIE”, ekran wyświetlacza wygląda jak na przedstawionym rysunku.

NOTA: w tym programie roboczym po naciśnięciu pedału jazdy tylko wycieraczka ustawi się w pozycji roboczej (stykając się z podłogą), natomiast podstawy pozostaną w pozycji spoczynkowej (uniesione nad podłogą). Po naciśnięciu pedału jazdy zarówno silnik ssania jak i silnik trakcyjny będą zasilane.

NOTA: na przełączniku DS symbol programu suszenia (C) jest w kolorze zielonym (zapoznać się z paragrafem „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”).

NOTA: symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy robocze. symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy robocze.

NOTA: po zwolnieniu pedału jazdy silnik ssania zatrzyma się z odpowiednim opóźnieniem. Po upływie czasu „Reset Delay” wspornik wycieraczki zostanie ustawiony w pozycji spoczynkowej (uniesiony nad podłogą). Po naciśnięciu pedału jazdy ponownie włącza się wcześniejszy program roboczy z takimi samymi parametrami, jakie były ustawione przed zatrzymaniem.

NOTA: jeżeli w tym programie wykonuje się manewr cofania, wspornik wycieraczki zostaje ustawiony w pozycji spoczynkowej (uniesiony nad podłogę), a silnik ssania zostaje wyłączony z odpowiednim opóźnieniem.

Ikony, które mogą być widoczne na wyświetlaczu to:

1. Symbol FFM, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
2. Symbol FSS, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
3. Symbol reflektorów roboczych, jeżeli jest wyświetlany wskazuje, że reflektory robocze są włączone.
4. Symbol alarmu ogólnego.



UWAGA: jeżeli jest widoczny zatrzymać maszynę, aby kontynuować pracę (zapoznać się z paragrafem „[EKRAN ALARMU](#)”).

5. Przycisk Eco-Mode.

NOTA: po naciśnięciu przycisku Eco-Mode (5) następuje włączenie trybu ekonomicznego aktualnie używanego programu roboczego. Aby wyłączyć tryb ekonomiczny, zapoznać się z paragrafem „[TRYB ECO MODE](#)”.

6. Przycisk menu.

7. Przycisk tylnej kamery.

NOTA: naciskając przycisk tylnej kamery (7), jeżeli występuje, włącza się kamera umieszczona w tylnej części maszyny, zapoznać się z paragrafem „[KAMERA TYLNA \(OPCJA\)](#)”, aby kontynuować pracę.

8. Wyświetlacz tekstowy.

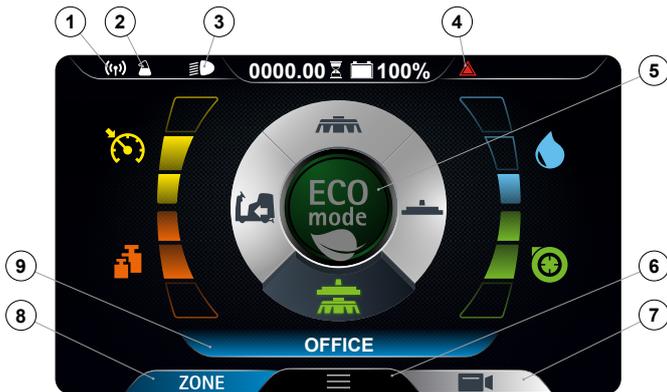
NOTA: na wyświetlaczu tekstowym (8) można zobaczyć, czy program zone został wybrany bądź, czy maszyna znajduje się w trybie przejazdu jeżeli występuje słowo „DRIVE”.

NOTA: Jeżeli podczas pracy wystąpi konieczność włączenia świateł mijania, zapoznać się z paragrafem „[REFLEKTORY ROBOCZE](#)”.

UWAGA: Operacja suszenia bez mycia powinna być wykonywana tylko w przypadku, gdy wcześniej maszyna była używana do wykonania zadania mycia bez suszenia.

UWAGA: nigdy nie wyłączać maszyny jeżeli wycieraczka pozostaje w kontakcie z podłogą

MYCIE Z SUSZENIEM



Jeżeli zostanie wybrany program „MYCIE Z SUSZENIEM”, ekran wyświetlacza wygląda jak na przedstawionym rysunku.

NOTA: w tym programie roboczym po naciśnięciu pedału jazdy zarówno podstawy jak i wycieraczka ustawią się w pozycji roboczej (stykając się z podłogą). Po naciśnięciu pedału jazdy wszystkie silniki będą zasilane. Elektrozawór podstawy oraz pompa układu wodnego są zasilane (tylko, jeżeli poziom roztworu czyszczącego ma wartość inną niż zero).

NOTA: na przełączniku DS symbol programu mycie z suszeniem (D) jest w kolorze zielonym (zapoznać się z paragrafem „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”).

NOTA: symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy robocze. symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy robocze.

NOTA: po zwolnieniu pedału jazdy wszystkie silniki podstawy oraz silnik ssania zatrzymają się z odpowiednim opóźnieniem. Po upływie czasu „Reset Delay” wszystkie podstawy oraz korpus wycieraczki zostaną ustawione w pozycji spoczynkowej (uniesione nad podłogą). Po naciśnięciu pedału jazdy ponownie włącza się wcześniejszy program roboczy z takimi samymi parametrami, jakie były ustawione przed zatrzymaniem.

NOTA: jeżeli podczas pracy z tym programem zostanie wrzucony bieg wsteczny, korpus podstawy pozostanie w kontakcie z podłogą, silnik będzie pracował, ale elektrozawór nie poda roztworu czyszczącego na szczotki. Wspornik wycieraczki zostaje ustawiony w pozycji spoczynkowej (uniesiony nad podłogę), a silnik ssania zostaje wyłączony z odpowiednim opóźnieniem.

Ikony, które mogą być widoczne na wyświetlaczu to:

1. Symbol FFM, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
2. Symbol FSS, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
3. Symbol reflektorów roboczych, jeżeli jest wyświetlany wskazuje, że reflektory robocze są włączone.
4. Symbol alarmu ogólnego.

UWAGA: jeżeli jest widoczny zatrzymać maszynę, aby kontynuować pracę (zapoznać się z paragrafem „[EKRAN ALARMU](#)”).

5. Przycisk Eco-Mode.

NOTA: po naciśnięciu przycisku Eco-Mode (5) następuje włączenie trybu ekonomicznego aktualnie używanego programu roboczego. Aby wyłączyć tryb ekonomiczny, zapoznać się z paragrafem „[TRYB ECO MODE](#)”.

6. Przycisk menu.
7. Przycisk tylnej kamery.

NOTA: naciskając przycisk tylnej kamery (7), jeżeli występuje, włącza się kamera umieszczona w tylnej części maszyny, zapoznać się z paragrafem „[KAMERA TYLNA \(OPCJA\)](#)”, aby kontynuować pracę.

8. Przycisk Zone

NOTA: jeżeli podczas pracy wystąpi konieczność zmiany używanego programu, nacisnąć przycisk Zone (8) (zapoznać się z paragrafem „[TRYB PROGRAM ZONE](#)”).

9. Wyświetlacz tekstowy.

NOTA: na wyświetlaczu tekstowym (9) można zobaczyć, czy program zone został wybrany bądź, czy maszyna znajduje się w trybie przejazdu jeżeli występuje słowo „DRIVE”.

i **NOTA:** Jeżeli podczas pracy wystąpi konieczność włączenia światła mijania, zapoznać się z paragrafem „[REFLEKTORY ROBOCZE](#)”.



UWAGA: nigdy nie wyłączać maszyny jeżeli wycieraczka i/lub podstawy pozostają w kontakcie z podłogą

PRZEPEŁNIENIE URZĄDZENIA

Maszyna w modelu standardowym NIE jest wyposażona w urządzenie nadmiarowe ponieważ pojemność zbiornika rekuperacyjnego jest większa niż pojemność zbiornika roztworu. Maszyna jest wyposażona w urządzenie mechaniczne (pływak) umieszczone pod pokrywą zbiornika rekuperacyjnego, które w momencie napełnienia zbiornika zamyka przepływ powietrza do silnika zasysania, zabezpieczając go; w tym momencie odgłos pracy silnika staje się bardziej głuchy. Opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf „[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)”).

FUNKCJE DODATKOWE

TRYB ECO MODE

Na środku przełącznika DS znajduje się przycisk ECO-MODE, po jego naciśnięciu włącza się program „TRYB ECO-MODE”. Jest to program zapewniający najlepsze osiągi pod względem eksploatacji i czyszczenia. Aby włączyć program ECO-MODE, należy:

1. Stać na miejscu operatora.
2. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić główny wyłącznik w położeniu „I” (**Rys.1**).
3. Wybrać program roboczy ECO-MODE za pomocą przycisku (2) pośrodku przełącznika DS (**Rys.2**).

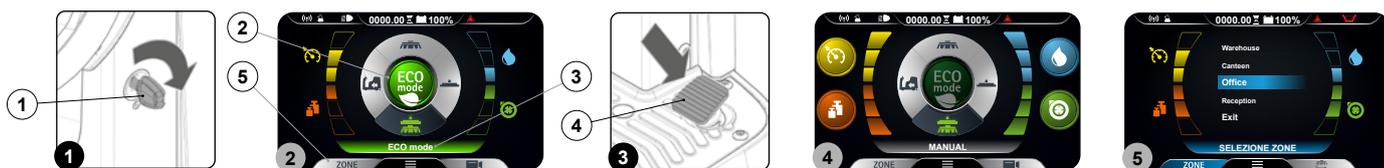
i **NOTA:** przycisk ECO-MODE w kolorze szarym wskazuje, że tryb ekonomiczny nie jest aktywny. przycisk ECO-MODE w kolorze zielonym wskazuje, że tryb ekonomiczny jest aktywny. Kiedy tryb ECO-MODE jest włączony, na wyświetlaczu w linii wskaźnika tekstowego (3) pojawi się napis „ECO mode” (**Rys.2**).

i **NOTA:** po naciśnięciu przycisku (2) na przełączniku DS (**Rys.2**) włączy się program MYCIE Z SUSZENIEM. Aby użyć innego programu roboczego, wybrać go za pomocą przełącznika DS (patrz paragraf „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”).

4. Po naciśnięciu pedału jazdy (4) maszyna zacznie się poruszać (**Rys.3**).

i **NOTA:** jeśli podczas pracy w trybie ECO-MODE wciśnie się przycisk (2), przechodzi się do trybu MANUAL MODE, a program używany w tym momencie pozostanie aktywny (**Rys.4**).

i **NOTA:** jeśli podczas pracy w trybie ECO-MODE zostanie wciśnięty przycisk „ZONE” (4), wówczas przechodzi się do trybu PROGRAM ZONE (**Rys.2**). Po wciśnięciu przycisku (4), na wyświetlaczu pojawi się ekran wyboru strefy roboczej (**Rys.5**).



TRYB MANUAL MODE

Aby włączyć program MANUAL MODE, należy:

1. Stać na miejscu operatora.
2. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić główny wyłącznik w położeniu „I” (**Rys.1**).
3. Za pomocą przełącznika DS (2) wybrać żądany program roboczy, patrz paragraf „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)” (**Rys.2**).

i **NOTA:** po wybraniu jednego z trzech programów roboczych dostępnych na przełączniku DS automatycznie włączy się tryb ECO-MODE.

4. Wyłączyć tryb ECO-MODE, naciskając przycisk (3) pośrodku przełącznika DS (**Rys.2**). Wyświetlacz przejdzie z trybu ECO-MODE (Rys.2) do trybu MANUAL MODE (**Rys.3**).

i **NOTA:** przycisk ECO-MODE w kolorze szarym wskazuje, że tryb ekonomiczny nie jest aktywny. przycisk ECO-MODE w kolorze zielonym wskazuje, że tryb ekonomiczny jest aktywny. Kiedy tryb ECO-MODE jest wyłączony, na wyświetlaczu w linii wskaźnika tekstowego (4) pojawi się napis „MANUAL” (**Rys.2**).

5. Po naciśnięciu pedału jazdy (5) maszyna zacznie się poruszać (**Rys.4**).

i **NOTA:** jeśli podczas pracy w trybie MANUAL MODE zostanie wciśnięty przycisk (3), wówczas przechodzi się do trybu ECO-MODE, a program używany w tym momencie pozostanie aktywny (**Rys.2**).

i **NOTA:** jeśli podczas pracy w trybie MANUAL MODE zostanie wciśnięty przycisk „ZONE” (6), wówczas przechodzi się do trybu PROGRAM ZONE. Po wciśnięciu przycisku (6), na wyświetlaczu pojawi się ekran wyboru strefy roboczej (**Rys.5**).

W trybie ręcznym widoczne będą przyciski:

- A. Regulacja roztworu czyszczącego.
- B. Poziom wydajności silnika ssania.
- C. Poziom nacisku wywieranego na podstawę środkową.
- D. Poziom maksymalnej prędkości jazdy.

i **NOTA:** cztery przyciski występują zawsze, ale możliwość ich wyboru zależy od wybranego trybu roboczego.

W szczególności:

- Przejazd: widoczny przycisk będzie dotyczył maksymalnej prędkości.
- Mycie bez suszenia: przyciski, które będą widoczne to: maksymalna prędkość, regulacja roztworu czyszczącego i nacisk wywierany na środkową podstawę.
- Suszenie: przyciski, które będą widoczne, to: maksymalna prędkość i poziom wydajności silnika ssania.
- Mycie z suszeniem: przyciski, które będą widoczne to: maksymalna prędkość, regulacja roztworu czyszczącego, nacisk wywierany na środkową podstawę oraz poziom wydajności silnika ssania.

i **NOTA:** nieaktywne przyciski i odpowiednie wskazania są w kolorze szarym.

i **NOTA:** po każdym naciśnięciu jednego z aktywnych przycisków następuje zwiększenie w sposób cykliczny odpowiedniego poziomu. Tylko regulacja roztworu czyszczącego umożliwia poziom zero.

i **NOTA:** aby włączyć lub wyłączyć tryb „MANUAL ZONE” patrz instrukcje programowania.



TRYB PROGRAM ZONE

„Program zone” są to programy wprowadzone do pamięci maszyny, poziomy parametrów:

- Nacisk wywierany na podstawę
- Prędkość ruchu
- Regulacja przepływu roztworu czyszczącego
- Wydajność silnika ssania

Są stałe i opracowane na podstawie rodzaju środowiska roboczego. Aby wybrać jeden z programów zone należy:

1. Na dowolnym ekranie nacisnąć przycisk „ZONE” (1) (**Rys.1**).
2. Po naciśnięciu przycisku (1) pojawi się menu „ZONE SELECTION” (**Rys.2**). Wybrać jeden z zapamiętanych programów.

i **NOTA:** nazwa wybranego program zone pojawia się na wyświetlaczu tekstowym (3) (**Rys.1**).

i **NOTA:** aby wyjść z program zone:

- W menu program zone wybrać przycisk „EXIT”
- Włączyć, a następnie wyłączyć przycisk ECO-MODE.

i **NOTA:** przycisk ZONE w kolorze niebieskim wskazuje, że wybrany obszar roboczy jest aktywny. W tym przypadku przycisk ECO-MODE jest nieaktywny.

i **NOTA:** aby włączyć lub wyłączyć tryb „PROGRAM ZONE” patrz instrukcje programowania.

TRYB INTELIGENTNEGO SUSZENIA



Zmieniając program mycie z suszeniem na program przejazdu (zapoznać się z paragrafem „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”), funkcja suszenia zostaje opóźniona o czas „Reset Delay”.

NOTA: tak długo jak funkcja jest aktywna, na wyświetlaczu widoczny jest obraz przedstawiony na **Rys.1**.

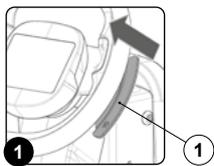


Po zakończeniu czasu „Reset Delay” korpus wycieraczki zostaje ustawiony w pozycji spoczynkowej (uniesiony nad podłogę) i silnik zasysania zostaje wyłączony na swój okres czasu „Reset Delay”.

NOTA: możliwe jest wcześniejsze wyłączenie tej funkcji naciskając symbol „X” obecny na **Rys.1**.

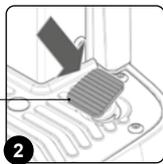
NOTA: po zakończeniu funkcji inteligentnego suszenia, na wyświetlaczu widoczny jest obraz przedstawiony na **Rys.2**.

FUNKCJA BIEGU WSTECZNEGO



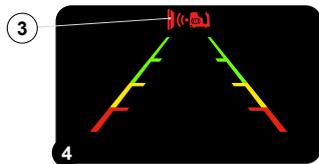
Maszyna jest wyposażona w napęd ze sterowaniem elektronicznym. Aby pojechać do tyłu, należy wykonać następujące czynności:

1. Przenieść dźwignię „WŁĄCZANIA - WYŁĄCZANIA BIEGU WSTECZNEGO” (1) znajdującą się pod kierownicą (**Rys.1**).
2. Po naciśnięciu pedału jazdy (2) (**Rys.2**), urządzenie zacznie poruszać się do tyłu.



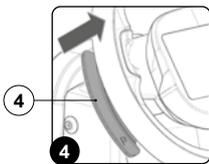
OSTROŻNIE: Prędkość biegu wstecznego zostaje zmniejszona w stosunku do prędkości biegu jazdy do przodu, w celu dostosowania się do obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa pracy.

NOTA: Aby wyłączyć bieg wsteczny, ponownie przemieścić dźwignię (1) znajdującą się pod kierownicą (**Rys.1**).



NOTA: Natychmiast po wciśnięciu dźwigni (1), następuje aktywacja sygnalizacji dźwiękowej ostrzegającej o włączeniu biegu wstecznego.

NOTA: Jeśli wycieraczka znajduje się w pozycji roboczej, wówczas po włączeniu biegu wstecznego i po naciśnięciu pedału jazdy, maszyna zacznie jechać do tyłu, a korpus wycieraczki podniesie się do pozycji spoczynkowej.



NOTA: Jeśli podstawa znajduje się w pozycji roboczej, wówczas po włączeniu biegu wstecznego i po naciśnięciu pedału jazdy, maszyna zacznie jechać się do tyłu, a korpus podstawy pozostanie w pozycji roboczej, lecz elektrozawór przestanie podawać roztwór środka czyszczącego na szczotki.

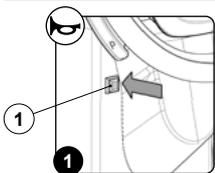
NOTA: podczas cofania z kamerą (opcja) na całym ekranie wyświetlany będzie obraz z podłączonej kamery. Dotyczy wersji PLUS.

NOTA: jeżeli funkcja „Brake” parametru „Anticollision” jest włączona, to przesuwając dźwignię (1), funkcja po osiągnięciu pewnej odległości (parametryzowana) rozpocznie zwalnianie maszyny w trybie automatycznym. Jeżeli funkcja „Brake” jest włączona, na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol (3) w kolorze czerwonym (**Rys.3**).

NOTA: jeżeli funkcja „Brake” parametru „Anticollision” jest włączona, to przesuwając dźwignię „WŁĄCZANIA - WYŁĄCZANIA DODATKOWEGO NACISKU” (4), znajdującą się pod kierownicą (**Rys.4**), przez ponad trzy sekundy, funkcja „Brake” chwilowo się wyłączy. Jednakże pozostanie włączona funkcja, która po zbliżeniu się maszyny do przeszkody wyemituje dźwięk.

NOTA: jeśli symbol (4) jest koloru czerwonego, oznacza to, że funkcja „Brake” jest włączona. Jeśli symbol (3) jest szary, oznacza to, że funkcja „Brake” jest wyłączona.

SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY



Maszyna jest wyposażona w sygnalizator dźwiękowy. W przypadku konieczności użycia sygnału dźwiękowego, wystarczy nacisnąć przycisk (1) znajdujący się na kolumnie kierownicy (**Rys.1**).

KAMERA TYLNA (OPCJA)



Na zamówienie maszyna może zostać wyposażona w tylną kamerę, która umożliwi oglądanie stanu podłogi w miejscu przejazdu maszyny. Ponadto, ułatwia manewry cofania oraz wykrywanie ewentualnych przeszkód podczas manewrów.

Aby uruchomić tylną kamerę należy:

1. Na dowolnym ekranie nacisnąć przycisk „KAMERA” (1) (**Rys.1**).
2. Po naciśnięciu przycisku (1) na całym ekranie wyświetlony zostanie obraz z podłączonej kamery.



i **NOTA:** aby zamknąć ekran kamery nacisnąć ekran w dowolnym miejscu, poza obrzeżami wyświetlacza.

DODATKOWY NACISK PODSTAWY ZE SZCZOTKAMI

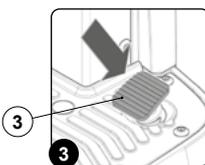
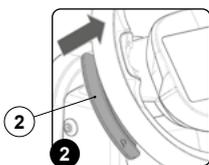
To urządzenie ma możliwość wywierania dodatkowego nacisku na szczotki podczas pracy. W tym celu należy wykonać następujące czynności:

1. Sprawdzić, czy korpus podstawy styka się z podłogą. Jeżeli tak nie jest, na przełączniku DS wybrać program „MYCIE Z SUSZENIEM” lub program „MYCIE BEZ SUSZENIA” (**Rys.1**).
2. Przemieścić dźwignię „WŁĄCZANIA - WYŁĄCZANIA DODATKOWEGO NACISKU” (1) znajdującą się pod kierownicą (**Rys.2**).
3. Po naciśnięciu pedału jazdy (2) (**Rys.3**), urządzenie zacznie działać.

i **NOTA:** tuż po przesunięciu dźwigni (1) na wyświetlaczu pojawi się ekran „POWER” (**Rys.4**), pośrodku ekranu widoczny jest symbol graficzny (3) i symbol numeryczny (4). Przedstawiają one odliczanie od tyłu.

i **NOTA:** po włączeniu funkcji dodatkowego nacisku rozpocznie się odliczanie czasu. W tym okresie czasu, na korpus środkowej podstawy będzie wywierany większy nacisk niż standardowy.

i **NOTA:** po zakończeniu odliczania od tyłu nastąpi powrót do ekranu roboczego używanego poprzednio, a wywierany na podstawę nacisk powróci do wartości standardowej.



SYSTEM RECYKULACJI ROZTWORU DETERGENTU (WERSJE FLR)



Na zamówienie, maszyna może być wyposażona w system zapewniający recykulację roztworu detergentu, co pozwala zwiększyć wydajność cyklu roboczego, dzięki ograniczeniu przerw niezbędnych w celu opróżnienia i napełnienia zbiorników. W konsekwencji ogranicza się zużycie wody i detergentu, przyczyniając się tym samym do ochrony środowiska oraz do zwiększenia bezpieczeństwa operatora, który jest rzadziej narażony na kontakt z produktami chemicznymi.

Aby go włączyć, należy postępować następująco.

1. We włączonej maszynie nacisnąć przycisk menu (1) znajdujący się na ekranie roboczym (**Rys.1**).
2. Nacisnąć przycisk włączania - wyłączania systemu FLR (2) (**Rys.2**).

i **NOTA:** jeżeli symbol (2) jest w kolorze szarym, system FLR nie jest włączony. Jeżeli symbol (2) jest w kolorze zielonym, system FLR jest włączony.

i **NOTA:** aby wyjść z ekranu menu, należy odczekać kilka sekund bez naciskania lub nacisnąć dowolny punkt na wyświetlaczu (z wyjątkiem wyświetlanych przycisków).

i **NOTA:** system FLR włączy się po włączeniu pompy elektrycznej znajdującej się w układzie wodnym maszyny.

i **NOTA:** po włączeniu systemu FLR na ekranie roboczym pojawi się odpowiedni symbol (3).

i **NOTA:** aby wyłączyć system FLR, ponownie nacisnąć przycisk (2).

i **NOTA:** aby powrócić do ekranu roboczego nacisnąć ekran w dowolnym miejscu poza obrzeżami wyświetlacza lub zaczekać trzy sekundy nie dotykając niczego.

3. Maszyna będzie kontynuowała pracę do momentu, gdy zabraknie roztworu detergentu w obu zbiornikach.

REFLEKTORY ROBOCZE



Maszyna jest wyposażona w przednie i tylne reflektory robocze. Aby je włączyć, należy postępować następująco.

1. We włączonej maszynie nacisnąć przycisk menu (1) znajdujący się na ekranie roboczym (**Rys.1**).
2. Nacisnąć przycisk włączania - wyłączania reflektorów roboczych (2) (**Rys.2**).

i **NOTA:** jeżeli symbol (2) jest w kolorze szarym, reflektory robocze nie są włączone, jeżeli symbol (2) jest w kolorze zielonym, reflektory robocze są włączone.

i **NOTA:** aby wyjść z ekranu menu, należy odczekać kilka sekund bez naciskania lub nacisnąć dowolny punkt na wyświetlaczu (z wyjątkiem wyświetlanych przycisków).

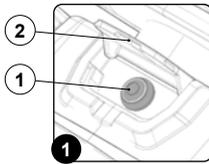
i **NOTA:** reflektory pozycyjne włączają się po uruchomieniu maszyny.

i **NOTA:** po włączeniu reflektorów roboczych, na ekranie roboczym pojawi się dedykowany symbol (3).

i **NOTA:** aby wyłączyć reflektory nacisnąć przycisk (2).

i **NOTA:** aby powrócić do ekranu roboczego nacisnąć ekran w dowolnym miejscu poza obrzeżami wyświetlacza lub zaczekać trzy sekundy nie dotykając niczego.

AUTOMATYCZNE WEZWANIE POMOCY TECHNICZNEJ (WERSJE FFM)



Maszyna jest wyposażona w automatyczną funkcję umożliwiającą aktywację powiadomienia o pilnej konieczności skorzystania z pomocy technicznej. W celu aktywacji tej funkcji operator musi nacisnąć przycisk (2) znajdujący się pod klapką (1) z symbolem „SOS” (**Rys.1**).

i **NOTA:** aby móc aktywować automatyczną usługę pomocy technicznej, maszyna powinna być wyposażona w zestaw FIMAP FLEET MANAGEMENT.

i **NOTA:** aby móc wysłać komunikat z prośbą o udzielenie pomocy technicznej, maszyna powinna być włączona i powinna znajdować się w strefie, w której zapewniona jest transmisja danych.

AUTOMATYCZNY SYSTEM DOZOWANIA DETERGENTU (WERSJE FSS)



Na zamówienie, maszyna może zostać wyposażona w system zapewniający oddzielne dozowanie detergentu do wody znajdującej się w zbiorniku roztworu. Aby go włączyć, należy postępować następująco:

1. We włączonej maszynie nacisnąć przycisk menu (1) znajdujący się na ekranie roboczym (**Rys.1**).
2. Nacisnąć przycisk włączania - wyłączania systemu FSS (2) (**Rys.2**).

i **NOTA:** jeżeli symbol (2) jest w kolorze szarym, system FSS nie jest włączony. Jeżeli symbol (2) jest w kolorze zielonym, system FSS jest włączony.

i **NOTA:** aby wyjść z ekranu menu, należy odczekać kilka sekund bez naciskania lub nacisnąć dowolny punkt na wyświetlaczu (z wyjątkiem wyświetlanych przycisków).

i **NOTA:** system FSS włączy się po włączeniu pompy elektrycznej znajdującej się w układzie wodnym maszyny.

i **NOTA:** po włączeniu systemu FSS na ekranie roboczym pojawi się dedykowany systemowi symbol (3).

i **NOTA:** aby wyłączyć system FSS ponownie nacisnąć przycisk (2).

! **UWAGA:** przed każdym rozpoczęciem pracy należy pamiętać o włączeniu systemu FSS.

i **NOTA:** aby powrócić do ekranu roboczego nacisnąć ekran w dowolnym miejscu poza obrzeżami wyświetlacza lub zaczekać trzy sekundy nie dotykając niczego.

EKRAN ALARMU



Po stwierdzeniu błędu pojawi się symbol (1) w polu informacyjnym (**Rys.1**). Pozostanie on widoczny do momentu ustąpienia danego błędu. Oprócz tego, pojawi się okienko „BŁĄD” (**Rys.2**), w którym przedstawiony będzie numer alarmu, grupa do której przynależy i minimalny opis. W przypadku wystąpienia błędu należy:

1. Zatrzymać maszynę i nacisnąć przycisk (2) (**Rys.2**).
2. Jeżeli błąd utrzymuje się wyłączyć maszynę, zaczekać przynajmniej dziesięć sekund i włączyć maszynę.



i **NOTA:** aby zamknąć ekran błędu nacisnąć przycisk (3) (**Rys.2**).

3. Jeżeli błąd utrzymuje się, skontaktować się z najbliższym centrum pomocy technicznej.

i **NOTA:** symbol (1) (**Rys.1**) pozostanie widoczny dopóki błąd nie zostanie rozwiązany.

TUTORIAL

W pamięci wewnętrznej maszyny znajdują się lekcje instruktażowe, które objaśniają:

- Pierwsze uruchomienie maszyny (dokument w językach: IT-EN-ES-FR-DE).
- Konserwację zwykłą jaką należy wykonać w maszynie (dokument w językach: IT-EN-ES-FR-DE).
- Instrukcje użytkownika i konserwacji maszyny (dokument w językach: IT-EN-ES-FR-DE).

Aby je włączyć, należy postępować następująco.

1. We włączonej maszynie nacisnąć przycisk menu (1) znajdujący się na ekranie roboczym (**Rys.1**).
2. Nacisnąć przycisk TUTORIAL (2) (**Rys.2**).

i **NOTA:** aby powrócić do ekranu roboczego nacisnąć ekran w dowolnym miejscu poza obrębami wyświetlacza lub zaczekać trzy sekundy nie dotykając niczego.

3. Na ekranie tutorialu (**Rys.3**) wybrać tematy, które chce się dokładniej poznać:

- Przygotowanie maszyny.
- Konserwacja codzienna.
- Interwencje szczególne.

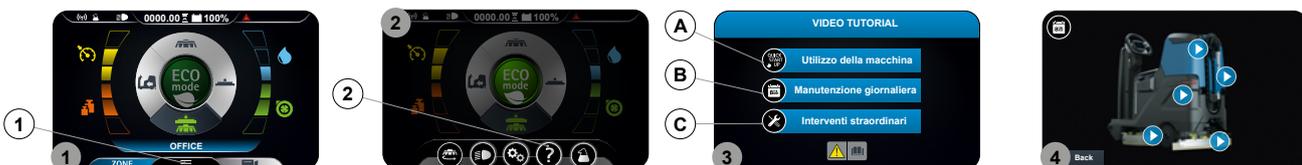
i **NOTA:** wybrać przycisk „UŻYTKOWANIE MASZINY” (A) aby wyświetlić film, który wyjaśnia etapy jakie należy wykonać w celu przygotowania maszyny do pracy (**Rys.3**).

i **NOTA:** wybrać przycisk „KONSERWACJA CODZIENNA” (B) aby wyświetlić film, który objaśnia czynności konserwacyjne jakie należy codziennie wykonać w maszynie (**Rys.3**). Wybierając ten przycisk pojawi się ekran związany z wyborem filmów do wyświetlenia (**Rys.4**). Istnieje możliwość wyboru następujących tutoriali:

- Opróżnianie i czyszczenie zbiornika rekuperacyjnego.
- Czyszczenie rury ssącej i korpusu wycieraczki.
- Czyszczenie filtra silnika ssania.
- Opróżnianie i czyszczenie zbiornika roztworu i filtra układu wodnego.

i **NOTA:** wybrać przycisk „INTERWENCJE SZCZEGÓLNE” (B) aby wyświetlić film, który objaśnia czynności konserwacyjne jakie należy codziennie wykonać w maszynie (**Rys.3**). Wybierając ten przycisk pojawi się ekran związany z wyborem filmów do wyświetlenia (**Rys.4**). Istnieje możliwość wyboru następujących tutoriali:

- Wymiana gum wycieraczki.
- Wymiana szczotek podstawy.
- Regulacja gum wycieraczki.



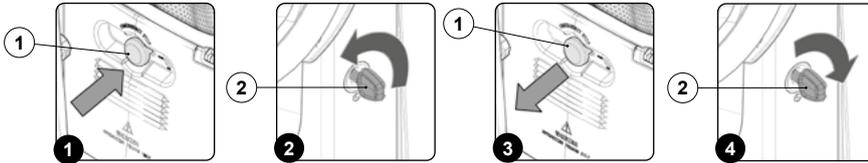
PRZYCISK AWARYJNY

W przypadku wystąpienia poważnych problemów związanych z bezpieczeństwem nacisnąć przycisk awaryjny (1) umieszczony na obudowie zastępującej instalację elektryczną (**Rys.1**).

! OSTROŻNIE: Spowoduje to przerwanie obwodu elektrycznego pomiędzy akumulatorami oraz instalacją elektryczną maszyny.

i NOTA: Aby wznowić pracę po zatrzymaniu i usunięciu problemu:

- Ustawić główny wyłącznik w położeniu "0" (**Rys.2**).
- Przenieść do przodu grzybkowy wyłącznik awaryjny (1) (**Rys.3**).
- Ustawić główny wyłącznik w położeniu "I" (**Rys.4**).



ZESTAW KOŃCÓWKI SSĄCEJ DO PŁYNÓW (OPCJA)

Na zamówienie maszyna może być wyposażona w system KOŃCÓWKI SSĄCEJ, który umożliwia bardziej ukierunkowane zasysanie wcześniej rozprowadzonego środka czyszczącego. Aby go włączyć, należy postępować następująco.

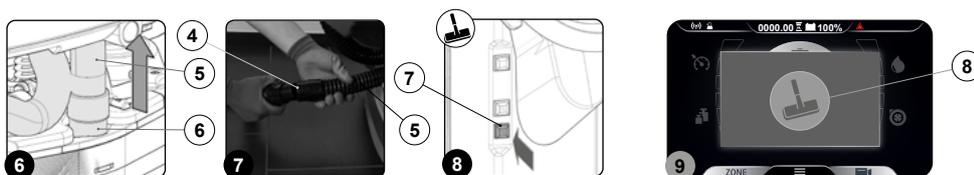
1. Ustawić w pozycji spoczynkowej korpus podstawy i korpus wycieraczki za pomocą przełącznika DS znajdującego się na wyświetlaczu sterowania (**Rys.1**), wybrać program „PRZEJAZD” (1) (patrz paragraf „PRZEŁĄCZNIK DS (DRIVE SELECT)”).
2. Wyjąć ze schowka wszystkie elementy zestawu ssącego (**Rys.2**).
3. Założyć stalową przedłużkę (**Rys.3**).
4. Do rury przedłużającej (2) włożyć szczotkę ssawną (3) (**Rys.4**).
5. Połączyć rurę ssącą (4) z rurą przedłużającą (2) (**Rys.5**).



6. Wyjąć rurę ssącą (5) z uchwytu (6) na korpusie wycieraczki (**Rys.6**).
7. Podłączyć rurę ssącą zestawu końcówki (4) do rury ssącej wycieraczki (5) (**Rys.7**).
8. Aktywować zestaw sterowania ssaniem, naciskając przycisk (7), który znajduje się w tylnej części kolumny kierownicy (**Rys.8**).

i NOTA: Po wciśnięciu przycisku (7) zaświeci się jego dioda (**Rys.8**).

i NOTA: Po wciśnięciu przycisku (7) na wyświetlaczu pojawi się symbol (8) (**Rys.9**).



! UWAGA: Nigdy nie zbierać materiałów stałych, jak kurz; niedopałki papierosów; papier itp.

! OSTROŻNIE: Nigdy nie zbierać gazów, cieczy ani łatwopalnych albo grożących wybuchem pyłów, a także kwasów i rozpuszczalników! Te zalecenia obejmują benzynę, rozpuszczalniki do farb i olej opałowy, które zmieszane z powietrzem mogą powodować formowanie oparów i wybuchowych mieszanek, a także aceton, kwasy i nierozcieńczone rozpuszczalniki, proszek aluminiowy i magnezowy. Substancje te mogą powodować korozję materiałów tworzących konstrukcję maszyny.

! OSTROŻNIE: W przypadku użytkowania maszyny w strefach zagrożonych ryzykiem (np. przy dystrybutorach paliw), należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa. Zabrania się użytkowania maszyny w środowisku o atmosferze potencjalnie wybuchowej.

9. Po zakończeniu pracy należy wyjąć zestaw i umieścić go z powrotem w schowku.

ZESTAW PISTOLETU SPRYSKUJĄCEGO (OPCJA)

Na zamówienie maszynę można wyposażyć w zestaw pistoletu spryskującego. W celu jego użycia należy postępować następująco:

1. Ustawić w pozycji spoczynkowej korpus podstawy i korpus wycieraczki za pomocą przełącznika DS znajdującego się na wyświetlaczu sterowania (**Rys.1**), wybrać program „PRZEJAZD” (1) (patrz paragraf „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”).
2. Wyjąć z zacisków pistolet spryskujący, który znajduje się w tylnej części maszyny.
3. Aktywować pompę zestawu opcjonalnego pistoletu spryskującego, naciskając przycisk (2), który znajduje się w tylnej części kolumny kierownicy (**Rys.2**).

i **NOTA:** Po wciśnięciu przycisku (2) zaświeci się znajdująca się w nim dioda led (**Rys.2**).

i **NOTA:** Po wciśnięciu przycisku (2) na wyświetlaczu pojawi się symbol (3) pistoletu spryskującego (**Rys.3**).

i **NOTA:** Z aktywnym zestawem pistoletu spryskującego funkcje trakcyjne i robocze są nieaktywne.

☠ **OSTROŻNIE:** Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

i **NOTA:** Przed uruchomieniem opcjonalnego zestawu do czyszczenia zbiorników sprawdzić na wskaźniku poziomym (4) ilość roztworu w zbiorniku roztworu (**Rys.4**).

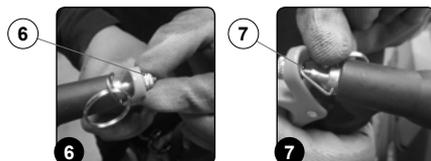
4. Włączyć dostarczanie strumienia roztworu, naciskając dźwignię elementu do czyszczenia zbiornika. Uważać, aby skierować strumień do wnętrza zbiornika przed naciśnięciem dźwigni.

i **NOTA:** Aby wyregulować strumień roztworu wypływającego z elementu do czyszczenia zbiornika, użyć pokrętła (5) znajdującego się na elemencie (**Rys.5**).

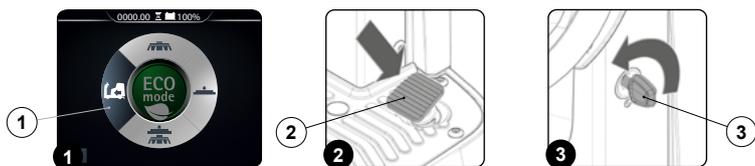


i **NOTA:** Aby wyregulować wielkość strumienia roztworu wypływającego z elementu do czyszczenia zbiornika, użyć pokrętła (6) znajdującego się na elemencie (**Rys.6**).

i **NOTA:** Aby zablokować strumień roztworu użyć dźwigni (7) znajdującej się na elemencie do czyszczenia zbiornika (**Rys.7**).



KONIEC PRACY



Po zakończeniu pracy i przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wykonać następujące czynności:

1. Ustawić w pozycji spoczynkowej korpus podstawy i korpus wycieraczki za pomocą przełącznika DS znajdującego się na wyświetlaczu sterowania (**Rys.1**), wybrać program „PRZEJAZD” (1) (patrz paragraf „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”).
2. Po naciśnięciu pedału jazdy (2) (**Rys.2**) maszyna zaczyna jechać.
3. Przesłać urządzenie w miejsce przeznaczone do odprowadzania brudnej wody.
4. Wyłączyć maszynę, obracając klucz (3) w wyłączniku głównym o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**Rys.3**). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
5. Wykonać wszystkie procedury wymienione w paragrafie „ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE” wskazane w kolumnie „ZAKOŃCZENIE PRACY”.
6. Po zakończeniu czynności konserwacji przesłać urządzenie w miejsce przeznaczone do jego przechowywania.

UWAGA: Zaparkować maszynę w zamkniętym pomieszczeniu, na płaskim podłożu. W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić urządzenie lub zostać przez nie uszkodzone.

7. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny, patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)”.

CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

Przed wykonaniem jakiegokolwiek interwencji konserwacji należy wykonać następujące czynności:

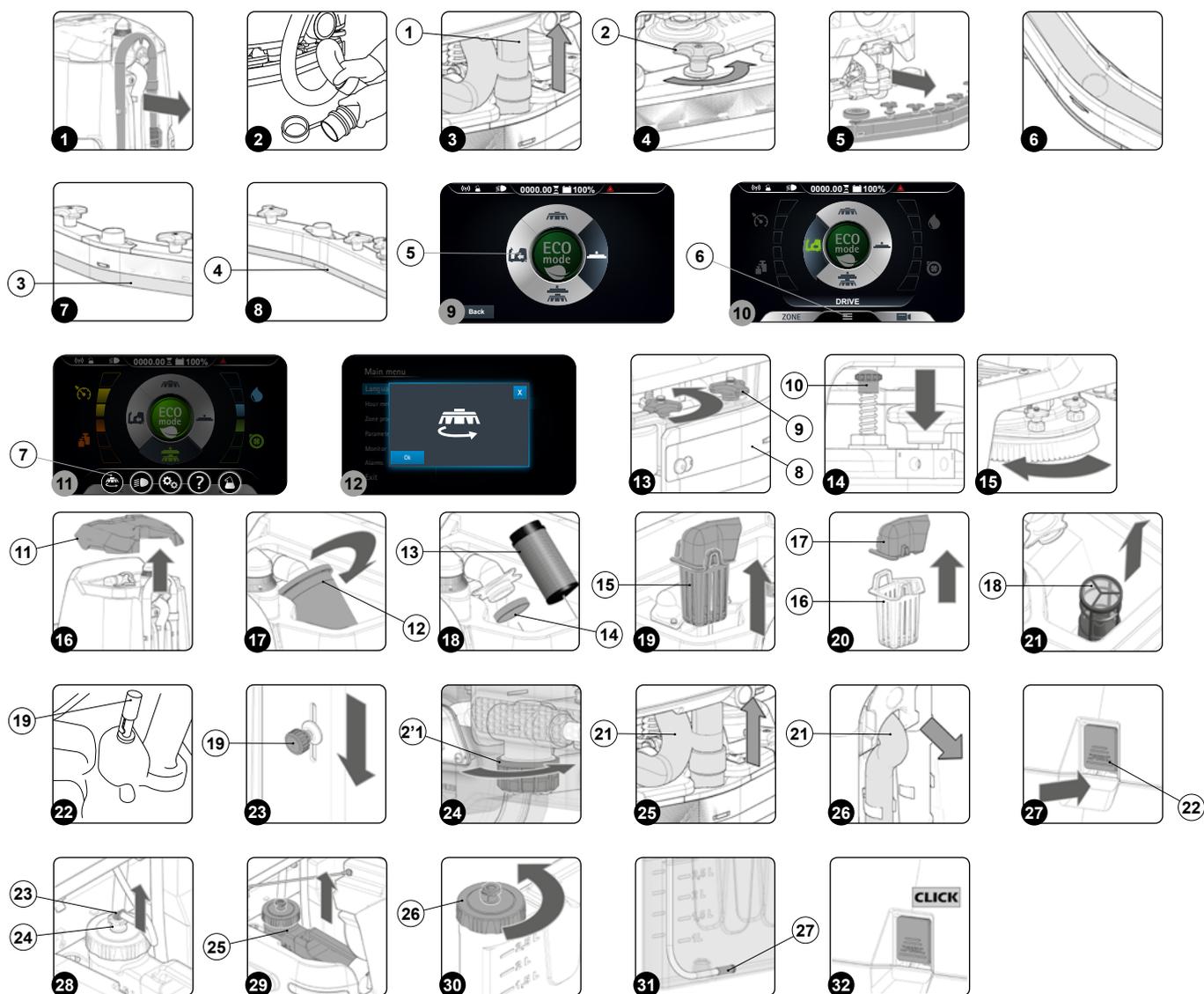
1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

NOTA: miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz rozdział „[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)”).

OSTROŻNIE: zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

RODZAJ KONSERWACJI	KONIEC PRACY	CODZIENNIE	CO TYDZIEŃ	PRZED DŁUGIM OKRESEM POSTOJU	TRANSPORT
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	X			X	X
CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI	X	X		X	
CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY		X		X	
CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO		X		X	
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO		X		X	
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU		X		X	X
CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO		X		X	
CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO		X		X	



OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Aby opróżnić zbiornik rekuperacyjny, należy:

1. Zdjąć elementy przytrzymujące przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego, który znajduje się w tylnej części urządzenia (**Rys.1**).
2. Zagiąć końcówkę przewodu spustowego, aby utworzyć przewężenie blokujące wypływ cieczy (**Rys.2**). Ułożyć przewód na powierzchni roboczej, odkręcić korek i stopniowo zwolnić przewód.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI

Dokładne czyszczenie całego zespołu zasysania zapewnia lepsze osuszenie i oczyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika zasysania. Aby wyczyścić korpus wycieraczki, należy:

1. Wyjąć rurę ssącą (1) z dyszy ssącej znajdującej się w korpusie wycieraczki (**Rys.3**).
2. Odkręcić całkowicie pokrętła (2) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys.4**).
3. Wyjąć korpus wycieraczki ze szczelin znajdujących się w uchwycie wycieraczki (**Rys.5**).
4. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką komorę zasysania (4) korpusu wycieraczki (**Rys.6**).
5. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką tylną gumę (5) korpusu wycieraczki (**Rys.7**).
6. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką przednią gumę (6) korpusu wycieraczki (**Rys.8**).
7. Dobrze oczyścić dyszę ssącą, najpierw strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką.
8. W celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA Z JEDNĄ SZCZOTKĄ)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Działając na przełącznik DS znajdujący się na wyświetlaczu (**Rys.9**), wybrać program „PRZEJAZD” (5).
2. Nacisnąć przycisk „MENU” (6) znajdujący się na ekranie roboczym (**Rys.10**).

i **NOTA:** aby powrócić do ekranu roboczego nacisnąć ekran w dowolnym miejscu poza obrzeżami wyświetlacza lub poczekać trzy sekundy nie dotykając niczego.

3. Nacisnąć przycisk „ODCZEPIANIE SZCZOTKI (7) (**Rys.11**).

i **NOTA:** aby powrócić do ekranu roboczego, nacisnąć przycisk „X” (**Rys.12**).

4. Tuż po naciśnięciu przycisku (7) na wyświetlaczu pojawi się ekran z potwierdzeniem odczepienia szczotki (**Rys.12**). Aby uruchomić procedurę odczepiania, nacisnąć przycisk „OK”.
5. Oczyszczyć szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan zużycia włosa i w przypadku nadmiernego zużycia, wymienić szczotki (włosie powinno wystawać nie mniej niż 10 mm, ta długość oznaczona jest na szczotce za pomocą paska w kolorze żółtym). W celu wymiany szczotek przeczytać paragraf „[MONTAŻ SZCZOTKI PODSTAWY \(WERSJA Z JEDNĄ SZCZOTKĄ\)](#)”.
6. Po oczyszczeniu szczotki, zamontować ją ponownie.

CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA Z DWIEMA SZCZOTKAMI)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Ustawić się po lewej stronie maszyny i wyjąć lewą obudowę osłon przeciwbryzgowych (8), wcześniej całkowicie odkręcić pokrętła (10) znajdujące się w korpusie podstawy (**Rys.13**).
2. Nacisnąć kołek blokujący szczotki (10) (**Rys.14**).
3. Przytrzymując wciśnięty kołek (10), obrócić szczotkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do jej zablokowania (**Rys.15**).
4. Obracać skokowo w taki sposób, aby wypchnąć przycisk na zewnątrz sprężyny zaczepu, aż do odczepienia.
5. Oczyszczyć szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan zużycia włosa i w przypadku nadmiernego zużycia, wymienić szczotki (włosie powinno wystawać nie mniej niż 10 mm, ta długość oznaczona jest na szczotce za pomocą paska w kolorze żółtym). W celu wymiany szczotek przeczytać paragraf „[MONTAŻ SZCZOTKI PODSTAWY \(WERSJA Z DWIEMA SZCZOTKAMI\)](#)”.
6. Po oczyszczeniu szczotki, zamontować ją ponownie i przejść do wykonywania czynności przy prawej szczotce.

i **NOTA:** Zaleca się, aby codziennie zmieniać pozycję szczotek; prawą zakładać w miejsce lewej i na odwrót.

i **NOTA:** Na obrazku przedstawionym na **Rys.15** wskazano kierunek obrotu w celu odczepienia lewej szczotki, natomiast w przypadku prawej szczotki należy obracać w przeciwnym kierunku.

! **UWAGA:** Jeśli szczotki nie są nowe i mają zdeformowane włosie, lepiej zakładać je w tym samej pozycji (prawa szczotka po prawej stronie i lewa szczotka po lewej stronie), aby uniknąć sytuacji, w której odmienne nachylenie włosa spowoduje przeciążenie motoreduktora szczotki i nadmierne drgania.

CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Aby wyczyścić filtry znajdujące się w zbiorniku rekuperacyjnym, należy wykonać następujące czynności:

1. Ustawić się w tylnej części maszyny.
2. Zdjąć pokrywę zbiornika rekuperacyjnego (11) (**Rys.16**).
3. Zdjąć osłonę pływaką (12), obracając ją w kierunku wskazanym strzałką i oczyścić ją pod strumieniem bieżącej wody (**Rys.17**).

i **NOTA:** Jeśli zabrudzenia utrzymują się, należy użyć łopatkki lub szczotki.

4. Wyjąć ze wspornika filtr silnika zasysania (13) i oczyścić go pod strumieniem bieżącej wody, pamiętając wcześniej, aby odczepić opaskę blokującą (14) (**Rys.18**).

i **NOTA:** Jeśli zabrudzenia utrzymują się, należy użyć łopatkki lub szczotki.

5. Wyjąć ze wspornika koszyk-filtr brudnej wody (15) (**Rys.19**).
6. Zdjąć pokrywę (16) z koszyka-filtra (15) (**Rys.20**).
7. Oczyszczyć pod strumieniem bieżącej wody koszyk-filtr (15) i pokrywę koszyka (16).

i **NOTA:** Jeśli zabrudzenia utrzymują się, należy użyć łopatkki lub szczotki.

8. Gdy wszystkie umyte podzespoły są suche, należy wykonać opisane powyżej czynności w odwrotnej kolejności, aby włożyć je do maszyny.

OCZYSZCZANIE FILTRA POWTÓRNEGO OBIEGU (WERSJE FLR)

Aby opróżnić zbiornik rekuperacyjny, należy:

1. Ustawić się w tylnej części maszyny.
2. Zdjąć pokrywę zbiornika rekuperacyjnego (11) (**Rys.16**).
3. Wyjąć, obracając w kierunku wskazanym przez strzałkę, osłonę pływaka (12) (**Rys.17**).
4. Wyjąć ze wspornika filtr silnika zasysania (13), pamiętając, aby wcześniej odcepić opaskę blokującą (14) (**Rys.18**).
5. Zdjąć ze wspornika filtr dolny (17) i oczyścić go pod strumieniem bieżącej wody (**Rys.21**).

i **NOTA:** Jeśli zabrudzenia utrzymują się, należy użyć łopatkę lub szczotki.

6. Wypłukać wewnątrz zbiornika rekuperacyjnego strumieniem bieżącej wody. W razie potrzeby użyć łopatkę, aby usunąć szlam zgromadzony na dnie zbiornika.

! **UWAGA:** Pamiętać, aby oczyścić również pływak elektromechaniczny (18) znajdujący się wewnątrz zbiornika (**Rys.22**).

7. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Aby opróżnić zbiornik roztworu, należy wykonać następujące czynności:

1. Zamknąć zawór, uniemożliwiając wypływ strumienia płynu; przesunąć w dół pokrętkę (19) znajdujące się w bocznej lewej części kolumny kierownicy (**Rys.23**).
2. Zdjąć korek (20) z korpusu filtra roztworu detergentu (**Rys.24**).
3. Otworzyć strumień na wylocie zaworu, przesunąć do góry pokrętkę (19) znajdujące się w bocznej lewej części kolumny kierownicy.
4. Po opróżnieniu zbiornika roztworu, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności, w celu ponownego zamontowania wszystkich elementów.

CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO

Aby wyczyścić filtr układu wodnego, należy wykonać następujące czynności:

1. Zamknąć zawór, uniemożliwiając wypływ strumienia płynu; przesunąć w dół pokrętkę (19) znajdujące się w bocznej lewej części kolumny kierownicy (**Rys.23**).
2. Zdjąć korek (20) z korpusu filtra roztworu detergentu (**Rys.24**).
3. Oplukać wkład filtra pod strumieniem bieżącej wody. W razie potrzeby, użyć szczotki do usunięcia zabrudzeń.
4. Po oczyszczeniu wkładu filtra, w celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO

Dokładne czyszczenie przewodu ssącego zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika układu ssania.

Aby wyczyścić przewód ssący, należy:

1. Wyciągnąć przewód ssący (21) z dyszy ssącej znajdującej się w korpusie wycieraczki (**Rys.25**).
2. Wyciągnąć rurę ssącą (21) z otworu znajdującego się w tylnej części zbiornika rekuperacyjnego (**Rys.26**).
3. Wyjąć rurę ssącą z zacisków znajdujących się w zbiorniku rekuperacyjnym.
4. Oczyścić wewnątrz rury ssącej strumieniem bieżącej wody.
5. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA DETERGENTU (WERSJE FSS)

Przed długim okresem nieużywania maszyny wyczyścić zbiornik detergentu:

1. Nacisnąć dźwignię odczepiania zbiornika rekuperacyjnego (22) i obrócić do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (**Rys.27**).
2. Odłączyć złącze męskie (23) od złącza żeńskiego (24) znajdującego się w pokrywie zbiornika detergentu (**Rys.28**).

i **NOTA:** przed pociągnięciem złącza męskiego nacisnąć na dźwignię złącza żeńskiego.

3. Wyjąć zbiornik detergentu (25) z komory w zbiorniku roztworu, naciskając uchwyt na zbiorniku (**Rys.29**).
4. Wyjąć korek (26) zbiornika detergentu (**Rys.30**).
5. Spłukać wewnątrz zbiornika strumieniem bieżącej wody.
6. Prawidłowo zamknąć korek (26), aby nie doprowadzić do wycieków płynu podczas pracy. Zwrócić uwagę, aby filtr ssący detergentu (27) był prawidłowo umieszczony na dnie zbiornika (**Rys.31**).
7. Włożyć zbiornik do komory w zbiorniku roztworu, naciskając na uchwyt na zbiorniku.
8. Podłączyć złącze męskie do złącza żeńskiego znajdującego się na pokrywie zbiornika detergentu.
9. Obrócić zbiornik rekuperacyjny do pozycji roboczej (**Rys.32**). Zwrócić uwagę, aby system blokujący zbiornik rekuperacyjny był prawidłowo włączony.

KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

Przed wykonaniem jakiegokolwiek interwencji konserwacji nadzwyczajnej należy wykonać następujące czynności:

- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

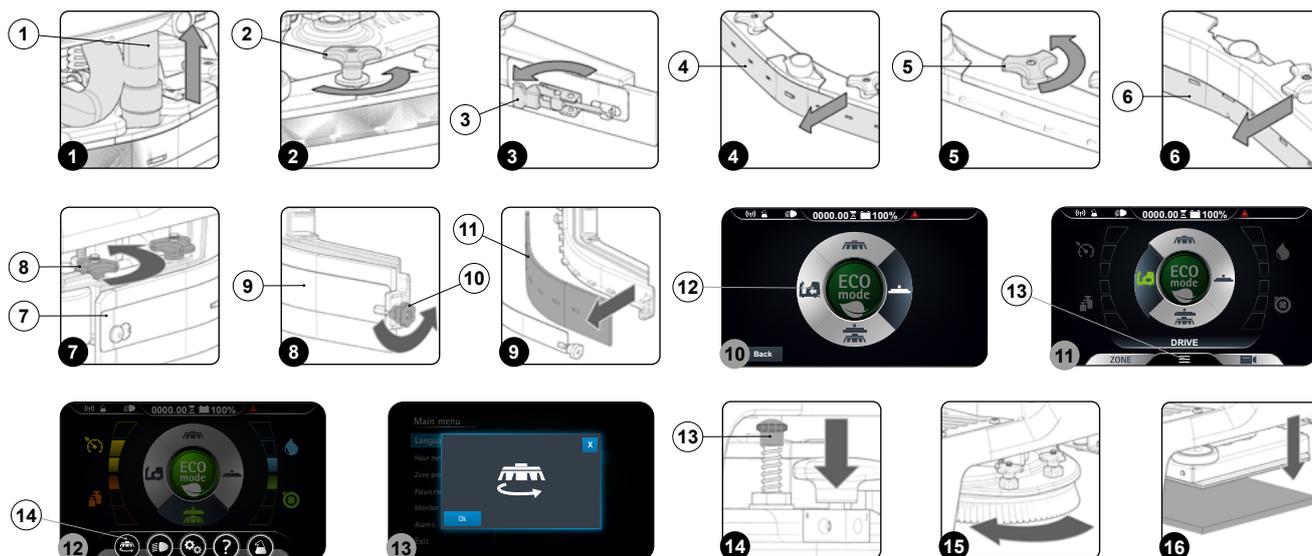


NOTA: miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

- Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz rozdział „[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)”).



OSTROŻNIE: zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.



WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI

Idealny stan gum korpusu wycieraczki zapewnia lepsze osuszenie i oczyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika ssącego. W celu wymiany gum korpusu wycieraczki, wykonać następujące czynności:

- Wyjąć rurę ssącą (1) z dyszy ssącej znajdującej się w korpusie wycieraczki (**Rys.1**).
- Odkręcić całkowicie pokrętła (2) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys.2**).
- Wysunąć korpus wycieraczki ze szczelin znajdujących się w uchwycie wycieraczki.
- Zdjąć tylną płytkę dociskającą gumę, odcepić zacisk (3) znajdujący się w tylnej części wycieraczki (**Rys.3**).
- Zdjąć tylną gumę (4) z korpusu wycieraczki (**Rys.4**).
- Odkręcić całkowicie pokrętła (5) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys.5**).
- Zdjąć przednią gumę (6) z wewnętrznego korpusu wycieraczki (**Rys.6**).
- Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



NOTA: Przed użyciem maszyny pamiętać o wyregulowaniu korpusu wycieraczki, patrz paragraf „[REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI](#)”.



NOTA: Dobrą praktyką jest wymianianie obu gum korpusu wycieraczki w celu zapewnienia prawidłowego osuszenia podłogi.

WYMIANA OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH PODSTAWY

Jeżeli gumy przeciwbryzgowie bocznej obudowy podstawy nie są kompletne, wówczas nie zapewniają prawidłowej pracy, to znaczy odpowiedniego zgarniania zabrudzonego roztworu detergentu w kierunku wycieraczki. Należy zatem kontrolować prawidłowy stan gum przeciwbryzgowych. Aby dokonać wymiany osłon przeciwbryzgowych podstawy, należy wykonać następujące czynności:

- Ustawić się po lewej stronie maszyny.
- Wyjąć lewą obudowę osłon przeciwbryzgowych (7), odkręcić pokrętła (8) znajdujące się w korpusie podstawy (**Rys.7**).
- Zdjąć płytkę dociskającą gumę (9), odcepić blokadę (10) znajdującą się w płytce dociskającej gumę (**Rys.8**).
- Wyjąć osłonę przeciwbryzgową (11) z korpusu lewej osłony przeciwbryzgowej i wymienić ją na nową lub obrócić ją (**Rys.9**).
- Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.
- Powtórzyć wykonane czynności również w przypadku bocznej obudowy z prawej strony.

CZYSZCZENIE SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA Z JEDNĄ SZCZOTKĄ)

Idealny stan szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wymienić szczotkę, należy:

1. Działając na przełącznik DS znajdujący się na wyświetlaczu (**Rys.10**), wybrać program „PRZEJAZD” (12).
2. Nacisnąć przycisk „MENU” (13) znajdujący się na ekranie roboczym (**Rys.11**).

i **NOTA:** aby powrócić do ekranu roboczego nacisnąć ekran w dowolnym miejscu poza obrębami wyświetlacza lub zaczekać trzy sekundy nie dotykając niczego.

3. Nacisnąć przycisk „ODCZEPIANIE SZCZOTKI (14) (**Rys.12**).

i **NOTA:** aby powrócić do ekranu roboczego, nacisnąć przycisk „X” (**Rys.13**).

4. Tuż po naciśnięciu przycisku (14) na wyświetlaczu pojawi się ekran z potwierdzeniem odłączenia szczotki (**Rys.13**). Aby uruchomić procedurę odłączania, nacisnąć przycisk „OK”.
5. Oczyszczyć szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan zużycia włosa i w przypadku nadmiernego zużycia, wymienić szczotki (włosie powinno wystawać nie mniej niż 10 mm, ta długość oznaczona jest na szczotce za pomocą paska w kolorze żółtym). W celu wymiany szczotek przeczytać paragraf „[MONTAŻ SZCZOTKI PODSTAWY \(WERSJA Z JEDNĄ SZCZOTKĄ\)](#)”.
6. Po oczyszczeniu szczotki, zamontować ją ponownie.

WYMIANA SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA Z DWIEMA SZCZOTKAMI)

Idealny stan szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wymienić szczotkę, należy:

1. Ustawić się po lewej stronie maszyny i wyjąć lewą obudowę osłon przeciwbryzgowych (7), wcześniej całkowicie odkręcić pokrętkę (8) znajdującą się w korpusie podstawy (**Rys.7**).
2. Nacisnąć kołek blokujący szczotki (13) (**Rys.14**).
3. Przytrzymując wciśnięty kołek (13), obrócić szczotkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do jej zablokowania (**Rys.15**).
4. Obracać skokowo w taki sposób, aby wypchnąć przycisk na zewnątrz sprężyny zaczepu, aż do odłączenia.
5. W celu wymiany szczotek przeczytać paragraf „[MONTAŻ SZCZOTKI PODSTAWY \(WERSJA Z DWIEMA SZCZOTKAMI\)](#)”.

WYMIANA PŁYTY ŚCIERNEJ (WERSJA ORBITALNA)

Dobry stan płyty ścierniej zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika podstawy. W celu wymiany płyty ścierniej wykonać następujące czynności:

1. Ustawić się po lewej stronie maszyny i wyjąć zużytą płytę ścierną (**Rys.16**).
2. Zapoznać się z paragrafem „[MONTAŻ PŁYTY ŚCIERNEJ \(WERSJA ORBITALNA\)](#)” w zakresie dotyczącym wymiany płyty ścierniej na nową.

CZYNNOŚCI REGULACJI

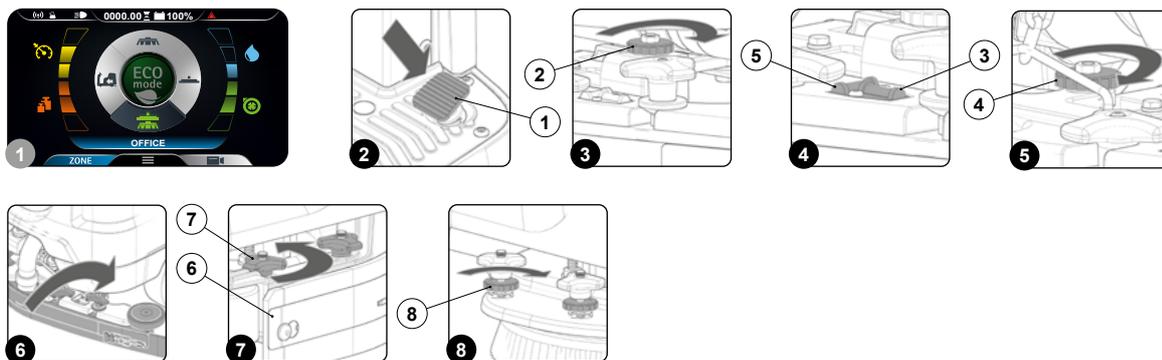
Przed wykonaniem jakiegokolwiek regulacji należy wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

NOTA: miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz rozdział „[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)”).

OSTROŻNIE: zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.



REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI

Dokładna regulacja gum korpusu wycieraczki zapewnia lepsze oczyszczenie podłogi. Aby wyregulować gumy korpusu wycieraczki, należy wykonać następujące czynności:

1. Wybrać program roboczy „MYCIE Z SUSZENIEM”, używając przełącznika DS (zapoznać się z paragrafem „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”).
2. Po naciśnięciu pedału jazdy (1) (**Rys.2**) maszyna zaczyna jechać.
3. Gdy postawa i wycieraczka znajdują się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)”).
4. Ustawić się w tylnej części maszyny.

Regulacja wysokości korpusu wycieraczki:

- Wyregulować wysokość gumy względem podłogi, poluzować lub dokręcić pokrętła (2) (**Rys.3**).

NOTA: Na rysunku 3 pokazano kierunek obrotu, w celu zmniejszenia odległości między wspornikiem wycieraczki i podłogą. Aby zwiększyć odległość, obracać w przeciwnym kierunku.

NOTA: Przy zmniejszaniu odległości między wspornikiem wycieraczki i podłogą, gumy znajdujące się w korpusie wycieraczki przybliżają się do podłogi.

NOTA: Pokrętła z prawej i lewej strony powinny być obracane o tę samą liczbę obrotów, aby podczas pracy wycieraczka była ustawiona równolegle do podłogi.

NOTA: Sprawdzić, czy regulacja została prawidłowo wykonana, oglądając przyrząd (3) umieszczony na korpusie wycieraczki (**Rys.4**).

Regulacja nachylenia korpusu wycieraczki:

- Wyregulować nachylenie gum korpusu wycieraczki względem podłogi, dokręcając lub odkręcając pokrętło (4) (**Rys.5**) do momentu, gdy gumy korpusu wycieraczki wygną się na zewnątrz, równomiernie na całej długości, pod kątem około 30° względem podłogi.

NOTA: Na rysunku 5 pokazano kierunek obrotu, aby uzyskać nachylenie wycieraczki w kierunku tylnej części maszyny (**Rys.6**). Obracać w przeciwnym kierunku, aby uzyskać obrócić wycieraczkę w kierunku przedniej części maszyny.

NOTA: Sprawdzić, czy regulacja została prawidłowo wykonana, oglądając przyrząd (5) umieszczony na korpusie wycieraczki (**Rys.4**).

REGULACJA BOCZNYCH OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH KORPUSU PODSTAWY

Jeżeli boczne osłony przeciwbryzgowe korpusu podstawy nie są prawidłowo ustawione względem podłoża, wówczas nie zapewniają prawidłowej pracy, to znaczy odpowiedniego zgarbiania zabrudzonego detergentu w kierunku wycieraczki. Należy zatem regulować wysokość osłon przeciwbryzgowych.

Czynność tę można wykonywać przy podstawie w pozycji roboczej zgodnie z poniższą procedurą:

1. Wybrać program roboczy „MYCIE Z SUSZENIEM”, używając przełącznika DS (zapoznać się z paragrafem „[PRZEŁĄCZNIK DS \(DRIVE SELECT\)](#)”).
2. Po naciśnięciu pedału jazdy (1) (**Rys. 2**) maszyna zaczyna jechać.
3. Gdy postawa i wycieraczka znajdują się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)”).
4. Ustawić się w bocznej części po lewej stronie maszyny.
5. Wyjąć lewą obudowę osłon przeciwbryzgowych (6), odkręcić pokrętła (7) znajdujące się w korpusie podstawy (**Rys. 7**).
6. Wyregulować wysokość osłony przeciwbryzgowej względem podłoża poprzez dokręcenie lub odkręcenie pokręteł (8) do momentu, gdy osłona przeciwbryzgowa równomiernie na całej długości dotknie podłoża (**Rys. 8**).

i **NOTA:** Obracając pokrętła (8) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, wspornik osłony przeciwbryzgowej zbliża się do podłogi (**Rys. 8**).

i **NOTA:** Zarówno przednia jak i tylna część osłony przeciwbryzgowej powinna znajdować się na tej samej wysokości od podłoża.

7. Po wykonaniu regulacji ponownie umieścić obudowę osłon przeciwbryzgowych (6) i dokręcić pokrętła (7).
8. Powtórzyć wykonane czynności również w przypadku bocznej osłony przeciwbryzgowej z prawej strony.

WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK

SZCZOTKA Z POLIPROPYLENU (PPL)

Używana do każdego rodzaju podłoża, jest odporna na zużycie i działanie ciepłej wody (do 50 stopni). PPL nie jest higroskopijny i dlatego zachowuje swoje parametry również przy pracy na mokro.

SZCZOTKA ŚCIERNA

Włosie tej szczotki jest obłożone bardzo mocnym tworzywem ściernym. Jest ona używana do czyszczenia bardzo zabrudzonych podłóg. Aby uniknąć uszkodzenia podłogi zaleca się pracę z minimalnym potrzebnym naciskiem.

GRUBOŚĆ WŁOSIA

Grubsze włosie jest sztywniejsze i dlatego jest używane do czyszczenia podłóg gładkich lub o wąskich fugach.

W przypadku podłóg nieregularnych lub o wysokich wystęпах lub głębokich fugach zaleca się używanie bardziej miękkiego włosia, które łatwiej wchodzi w szczeliny.

Kiedy włosie szczotki jest zużyte i zbyt krótkie staje się sztywne i nie jest w stanie wnikać w szczeliny jak również, w przypadku zbyt grubego włosia, szczotka ma tendencję do podskakiwania.

TARCZA NAPĘDOWO-CZYSZCZĄCA

Tarcza napędowo-czyszcząca jest zalecana do czyszczenia powierzchni polerowanych.

Występują dwa rodzaje tarcz napędowo-czyszczących:

- Tradycyjna tarcza napędowo-czyszcząca jest wyposażona w szereg zakończeń w kształcie kotwicy, umożliwiających przytrzymywanie i napędzanie tarczy ścierniej.
- Tarcza napędowo-czyszcząca typu CENTER LOCK, poza zakończeniami w kształcie kotwicy, jest wyposażona centralny system blokujący z plastikowym wyzwalaczem, który umożliwia dokładne centrowanie tarczy ścierniej i umocowanie jej bez ryzyka odłączenia. Ten rodzaj tarczy jest zalecany przede wszystkim do maszyn o większej ilości szczotek, w przypadku których centrowanie tarcz ściernych może być trudne.

CZERWONY PAD

Odpowiedni do częstego użytkowania na nieznacznie zabrudzonych podłogach. Czyści także na sucho i poleruje, usuwając smugi.

ZIELONY PAD

Odpowiedni do usuwania powierzchniowych warstw wosku i do przygotowania podłogi do dalszego czyszczenia. Używać wilgotny.

CZARNY PAD

Odpowiedni do skrobienia na mokro twardych warstw wosku. Usuwa stare powłoki wykończeniowe i zadziory betonu.

BIAŁY PAD

Odpowiedni do wykańczania podłóg impregnowanych i do polerowania na wysoki połysk. Do użytkowania na sucho lub lekko wilgotno.

BRĄZOWY PAD

Odpowiedni do skrobienia na mokro lub na sucho woskiem. Przygotowuje podłogę pod nowe woskowanie. Odporny na działanie kwasów.

MASZYNA	KOD	ILOŚĆ	RODZAJE WŁOSIA	UWAGI
BMg 56 B Plus	436232	1	PPL Ø0,3	SZCZOTKA Ø560 mm Ø22in (KOLOR BŁĘKITNY)
	436233	1	PPL Ø0,6	SZCZOTKA Ø560 mm Ø22in (KOLOR BIAŁY)
	436234	1	PPL Ø0,9	SZCZOTKA Ø560 mm Ø22in (KOLOR CZARNY)
	436235	1	ŚCIERNA	SZCZOTKA Ø560 mm Ø22in
	436236	1	-	TARCZA NAPEĐDOWO-CZYSZCZĄCA Ø535 mm Ø21in
BMg 65 B Plus	422189	2	PPL Ø0,3	SZCZOTKA Ø340 mm Ø13.4in (KOLOR BŁĘKITNY)
	422971	2	PPL Ø0,6	SZCZOTKA Ø340 mm Ø13.4in (KOLOR BIAŁY)
	422972	2	PPL Ø0,9	SZCZOTKA Ø340 mm Ø13.4in (KOLOR CZARNY)
	422981	2	ŚCIERNA	SZCZOTKA Ø340 mm Ø13.4in
	422973	2	-	TARCZA NAPEĐDOWO-CZYSZCZĄCA Ø320 mm Ø12.6in
BMg Orbital Plus	442005	1		PAD 508x355 mm 20x14in (KOLOR CZERWONY)
	442661	1		PAD 508x355 mm 20x14in (KOLOR ZIELONY)
	442662	1		PAD 508x355 mm 20x14in (KOLOR CZARNY)
	443711	1		PAD 508x355 mm 20x14in (KOLOR BIAŁY)
	443712	1		PAD 508x355 mm 20x14in (KOLOR BRĄZOWY)

NAPRAWA USTEREK

W niniejszym rozdziale przedstawiono najczęściej występujące problemy związane z użytkowaniem maszyny. Jeśli usunięcie usterek nie będzie możliwe przy pomocy poniższych informacji, należy się skontaktować z najbliższym serwisem technicznym.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ	Przełącznik główny jest ustawiony w położeniu „0”.	Sprawdzić, czy główny przełącznik znajduje się w pozycji „I”. Jeżeli tak nie jest, obrócić klucz w lewo.
	Sprawdzić, czy w chwili włączenia na wyświetlaczu nie pojawia się komunikat alarmowy.	Natychmiast zatrzymać maszynę i skontaktować się ze specjalistycznym centrum obsługi technicznej.
	Sprawdzić, czy akumulatory są prawidłowo połączone między sobą i czy złącze akumulatorów jest podłączone do złącza instalacji elektrycznej.	Skontaktować się z centrum pomocy Fimap lub z wykwalifikowanym pracownikiem technicznym.
	Sprawdzić poziom naładowania akumulatorów.	Jeżeli poziom naładowania akumulatorów osiągnął wartość krytyczną, wykonać kompletny cykl ładowania (patrz paragraf “ŁADOWANIE AKUMULATORÓW”).
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW NIE PRZEBIEGA PRAWIDŁOWO (WERSJE BEZ WBUDOWANEJ ŁADOWARKI)	Złącze przewodu ładowarki jest nieprawidłowo wsunięte do złącza akumulatorów.	Podłączyć ponownie złącze przewodu ładowarki do złącza akumulatorów.
	Wtyczka przewodu zasilania ładowarki jest nieprawidłowo włożona do gniazdka sieciowego.	Sprawdzić, czy wtyczka kabla zasilania ładowarki jest podłączona do gniazdka sieciowego.
	Parametry sieci zasilania nie są zgodne z wymaganymi przez ładowarkę.	Sprawdzić, czy parametry widoczne na tabliczce ładowarki są takie same jak parametry sieci zasilania.
	Kontrolki led ładowarki migają w sposób powtarzalny.	Sprawdzić w instrukcji obsługi i konserwacji ładowarki znaczenie kodów migających, świecących na ładowarce podczas ładowania akumulatorów.
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW NIE PRZEBIEGA PRAWIDŁOWO (WERSJE Z WBUDOWANĄ ŁADOWARKĄ)	Wtyczka kabla ładowarki jest nieprawidłowo włożona do gniazda znajdującego się w ładowarce.	Podłączyć ponownie przewód zasilania ładowarki.
	Wtyczka przewodu zasilania ładowarki jest nieprawidłowo włożona do gniazdka sieciowego.	Sprawdzić, czy wtyczka kabla zasilania ładowarki jest podłączona do gniazdka sieciowego.
	Parametry sieci zasilania nie są zgodne z wymaganymi przez ładowarkę.	Sprawdzić, czy parametry widoczne na tabliczce ładowarki są takie same jak parametry sieci zasilania.
	Kontrolki led ładowarki migają w sposób powtarzalny.	Sprawdzić w instrukcji obsługi i konserwacji ładowarki znaczenie kodów migających, świecących na ładowarce podczas ładowania akumulatorów.
MASZYNA BARDZO KRÓTKO PRACUJE	Sprawdzić poziom naładowania baterii, sprawdzić symbol na wyświetlaczu.	Jeżeli poziom naładowania akumulatorów osiągnął wartość krytyczną, wykonać kompletny cykl ładowania (patrz paragraf “ŁADOWANIE AKUMULATORÓW”).

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
ZBYT MAŁA ILOŚĆ ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO NA SZCZOTKACH	Ilość roztworu myjącego w układzie wodnym nie wystarcza do planowanej pracy.	Sprawdzić, czy ilość roztworu środka czyszczącego w układzie wodnym maszyny jest odpowiednia do wykonywanej pracy.
	Niedrożny filtr roztworu myjącego.	Sprawdzić, czy filtr roztworu środka czyszczącego nie jest zatkany. Jeśli tak, oczyścić go (patrz rozdział „ CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO ”).
MASZYNA NIE CZYŚCI PRAWIDŁOWO	Ilość podawanego roztworu myjącego jest niewystarczająca.	Przeczytać rozdział „ZBYT MAŁA ILOŚĆ ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO NA SZCZOTKACH”.
	Używane szczotki są nieprawidłowo umieszczone w maszynie.	Sprawdzić, czy szczotki tarczowe są prawidłowo włożone do maszyny (zapoznać się z paragrafem „ MONTAŻ SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA Z JEDNĄ SZCZOTKĄ) ” lub z paragrafem „ MONTAŻ SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA Z DWIEMA SZCZOTKAMI) ” lub z paragrafem „ MONTAŻ PŁYTY ŚCIERNEJ (WERSJA ORBITALNA) ”).
	Zużycie włosa szczotki jest zbyt duże.	Sprawdzić stan zużycia szczotki i ewentualnie wymienić ją.
WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO	Układ zasysania jest niedrożny.	Sprawdzić, czy w wycieraczkę nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz paragraf „ CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI ”).
		Sprawdzić, czy rura ssąca jest drożna (patrz paragraf „ CZYSZCZENIE RURY SSAĆCEJ ”).
		Sprawdzić, czy filtry znajdujące się w zbiorniku rekuperacyjnym nie są zatkane (przeczytać paragraf „ CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO ”).
	Korek przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego jest nieprawidłowo założony.	Sprawdzić, czy korek przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego jest prawidłowo założony.
Pokrywa zbiornika rekuperacyjnego jest nieprawidłowo założona.	Sprawdzić, czy pokrywa zbiornika rekuperacyjnego jest prawidłowo założona na maszynie.	
NADMIERNE POWSTAWANIE PIANY	Zastosowano niewłaściwy detergent.	Sprawdzić, czy użyto środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Ewentualnie dodać minimalną ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany do zbiornika rekuperacyjnego.
	Podłoga jest zabrudzona w niewielkim stopniu.	Rozcieńczyć bardziej środek czyszczący.
MASZYNA NIE ZASYSA PRAWIDŁOWO	Zbiornik rekuperacyjny jest pełny.	Opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf „ OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO ”).
	Układ ssania jest niedrożny	Patrz część „WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO”.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Niżej podpisana firma:

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

MASZYNA DO MYCIA PODŁÓG mod.

BMg 56 B Plus CB - BMg 65 B Plus CB - BMg 50 Orbital Plus CB

Spełniają wymogi poniższych dyrektyw:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2014/35/CE: Dyrektywa niskich napięć.
- 2014/30/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 60335-2-29:2004/A2:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 62233:2008/AC:2008

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 10/09/2018

FIMAP S.p.A.
Upoważniony przedstawiciel
Giancarlo Ruffo

Niżej podpisana firma:

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

MASZYNA DO MYCIA PODŁÓG mod.

BMg 56 B Plus - BMg 65 B Plus - BMg 50 Orbital Plus

spełniają wymogi poniższych dyrektyw:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2014/30/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 62233:2008/AC:2008

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 10/09/2018

FIMAP S.p.A.
Upoważniony przedstawiciel
Giancarlo Ruffo



FIMAP S.p.A. - Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37059 S. Maria di Zevio - Verona - Italy
Tel. +39 045 6060411 – Fax +39 045 6060417 – E-mail:fimap@fimap.com
www.fimap.com